Notice d'installation et de maintenance **FR**

Installation and maintenance instructions **EN**

Installations- und Wartungsanleitung **DE**

Montage- en onderhoudshandleiding **NL**

Instrucción de instalación y de mantenimiento **ES**

Manuale di installazione e di manutenzione **IT**

# InspirAIR® Home

aldes

www.aldes.com

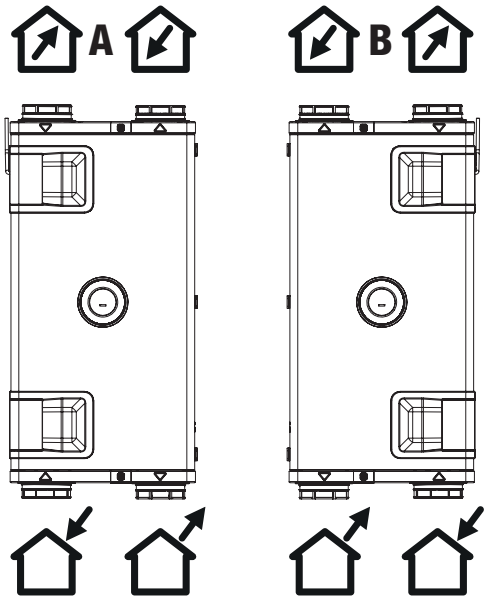
# 1. INTRODUCTION • INTRODUCTION • EINFÜHRUNG • INLEIDING • INTRODUCCIÓN • INTRODUZIONE

## 1.1. Tableau de gamme • Product range • Baureihentabelle • Productgamma's • Tabla de gama • Quadro della gamma

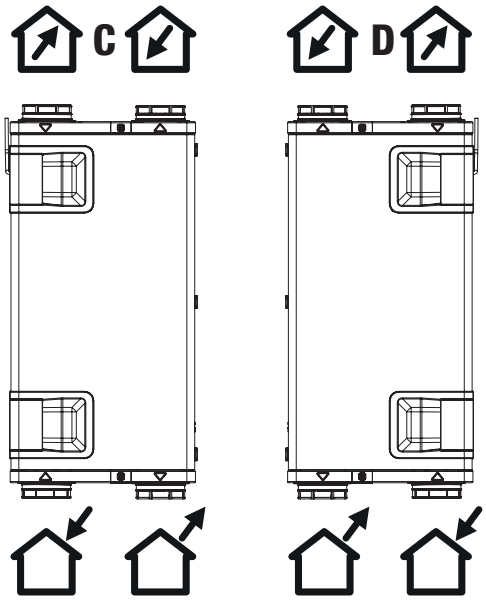
| Désignation / Designation / Bezeichnung / Omschrijving / Designación / Descrizione | | Réf. / Ref. / Art. |
|---|---|---|
| InspirAir® Home Premium SC 240<br>Droite / Right / Recht / Rechts / Derecho / Destra | **A** | 11023312 |
| InspirAir® Home Premium SC 370<br>Droite / Right / Recht / Rechts / Derecho / Destra | **A** | 11023316 |
| InspirAir® Home Premium SC 240<br>Gauche / Left / Links / Links / Izquierda / Sinistra | **B** | 11023313 |
| InspirAir® Home Premium SC 370<br>Gauche / Left / Links / Links / Izquierda / Sinistra | **B** | 11023317 |

| Désignation / Designation / Bezeichnung / Omschrijving / Designación / Descrizione | | Réf. / Ref. / Art. |
|---|---|---|
| InspirAir® Home Classic SC 240<br>Droite / Right / Recht / Rechts / Derecho / Destra | **C** | 11023310 |
| InspirAir® Home Classic SC 370<br>Droite / Right / Recht / Rechts / Derecho / Destra | **C** | 11023314 |
| InspirAir® Home Classic SC 240<br>Gauche / Left / Links / Links / Izquierda / Sinistra | **D** | 11023311 |
| InspirAir® Home Classic SC 370<br>Gauche / Left / Links / Links / Izquierda / Sinistra | **D** | 11023315 |

**InspirAir® Home Premium**

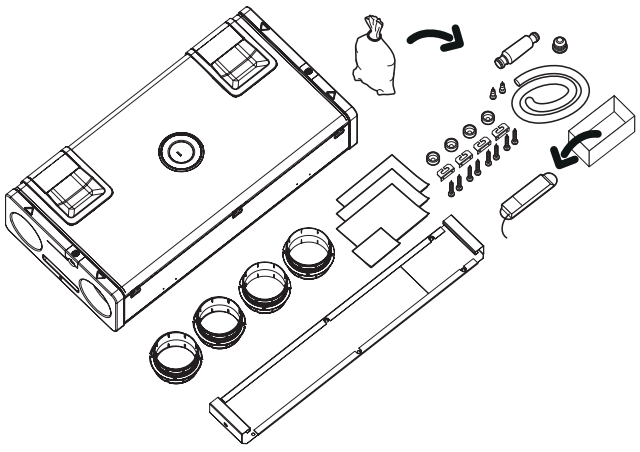



**InspirAir® Home Classic**

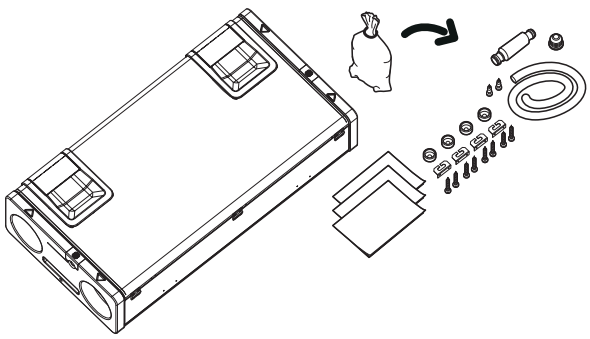



## 1.2. Contenu du colis • Contents of package • Verpackungsinhalt • Inhoud verpakking • Contenidos del paquete • Contenuto del collo

**InspirAir® Home Premium**

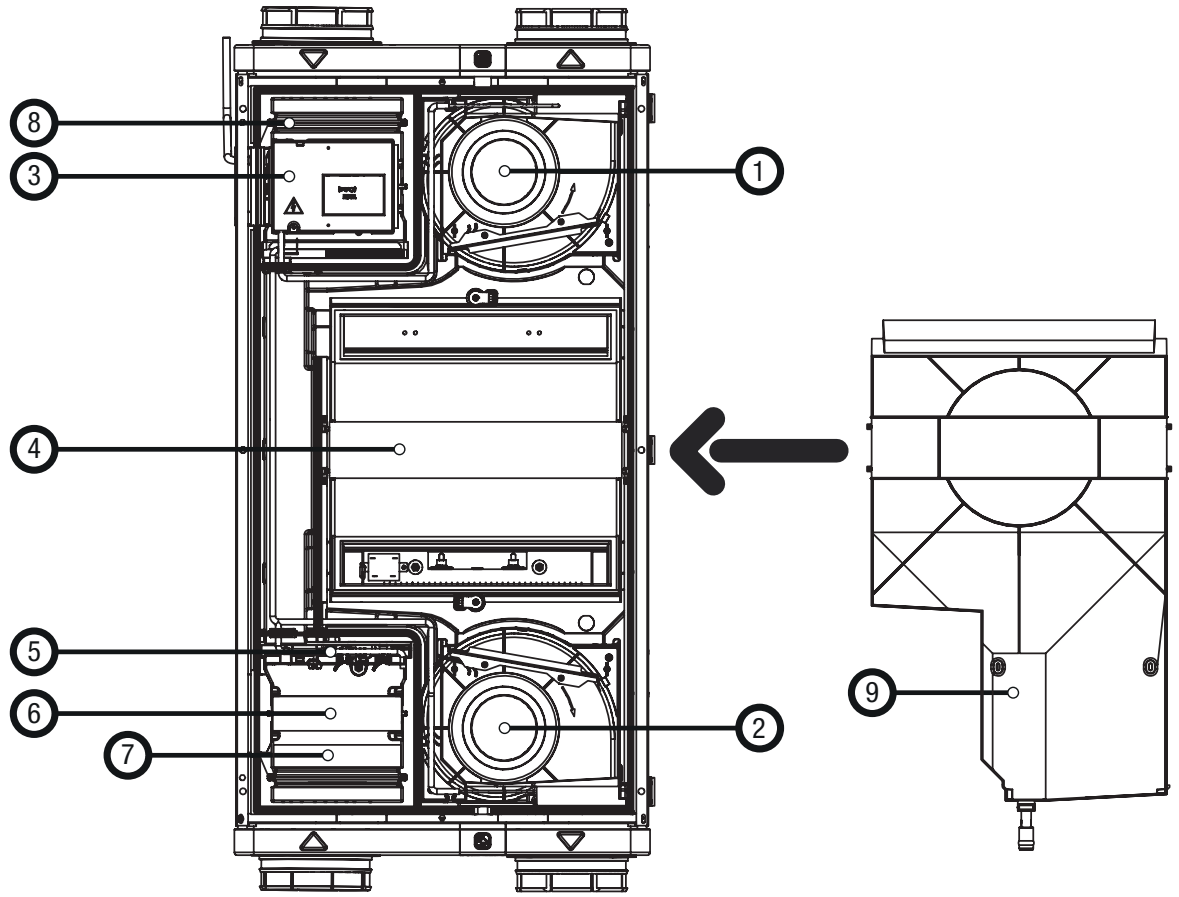


**InspirAir® Home Classic**



# 2. GÉNÉRALITÉS • GENERAL INFORMATION • ALLGEMEINES • ALGEMEEN • GENERALIDADES • GENERALITÀ

## 2.1. Description • Description • Beschreibung • Omschrijving • Descripción • Descrizione

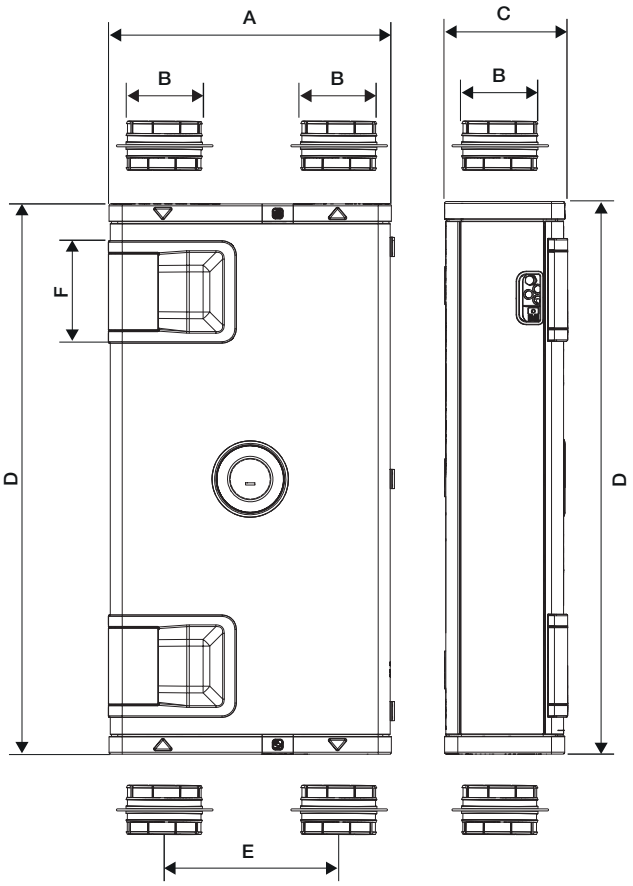



| | FR | EN | DE | NL | ES | IT |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **1** | Ventilateur antihoraire | Anti-clockwise fan | Gebläse gegen den Uhrzeigersinn | Linksom draaiende ventilator | Ventilador antihorario | Ventilatore antiorario |
| **2** | Ventilateur horaire | Clockwise fan | Gebläse im Uhrzeigersinn | Rechtsom draaiende ventilator | Ventilador horario | Ventilatore orario |
| **3** | Boîtier carte électronique | Power board box | Elektronikkartenkasten | Elektronische module | Caja tarjeta electrónica | Unità scheda elettronica |
| **4** | Echangeur | Heat exchanger | Wärmetauscher | Wisselaar | Intercambiador | Scambiatore |
| **5** | ByPass | Bypass | Bypass | Bypass | ByPass | By-pass |
| **6** | Filtre Particule fine [2] / Filtre Bactérien* | Fine particle filter [2] / Bacterial filter* | Feinstaubfilter [2] / Bakterienfilter* | Fijnstoffilter [2] / Bacteriefilter* | Filtro partícula fina [2] / Filtro bacteriano * | Filtro antiparticolato [2] / Filtro antibatteri* |
| **7** | Filtre Pollen* [1] | Pollen filter* [1] | Pollenfilter* [1] | Pollenfilter* [1] | Filtro de polen* [1] | Filtro antipollini* [1] |
| **8** | Filtre Poussière [1][2] | Dust filter [1][2] | Staubfilter [1][2] | Stoffilter [1][2] | Filtro de polvo [1][2] | Filtro polvere [1][2] |
| **9** | Bac à condensats | Condensate tray | Kondensatbehälter | Condensopvangbak | Depósito de condensados | Vasca recupero condensa |

* Accessoire / Accessory / Zubehör / Accessoire / Accesorio / Accessorio

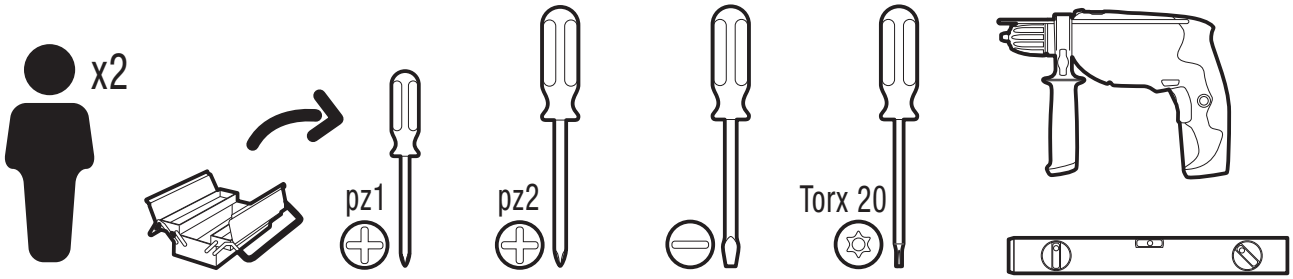
[1] Classic [2] Premium

## 2.2. Dimensions • Dimensions • Abmessungen • Afmetingen • Dimensiones • Dimensioni

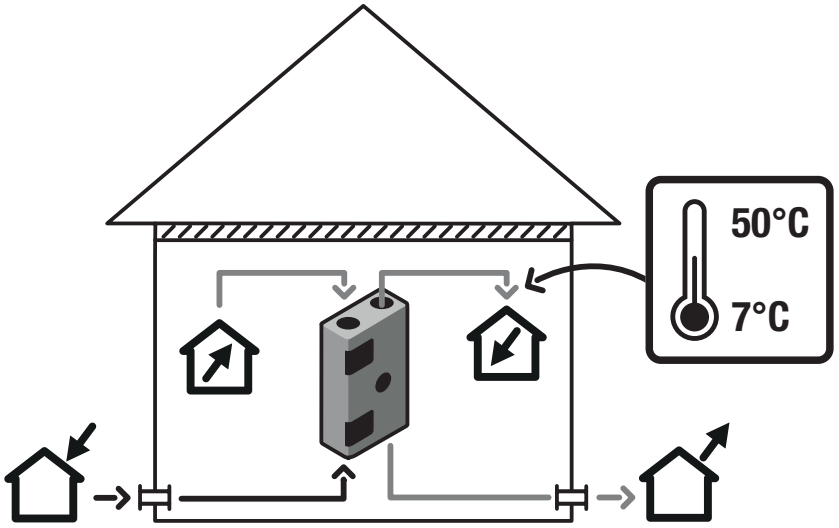


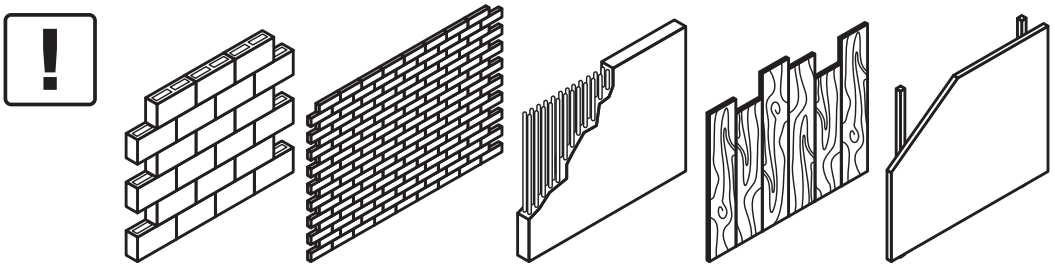

| | A | B | C | D | E | F |
|---|---|---|---|---|---|---|
| InspirAir® Home Premium / Classic SC 240 | 600 | Ø 160 | 250 | 1150 | 365 | 215 |
| InspirAir® Home Premium / Classic SC 370 | 670 | Ø 160 | 300 | 1150 | 420 | 215 |

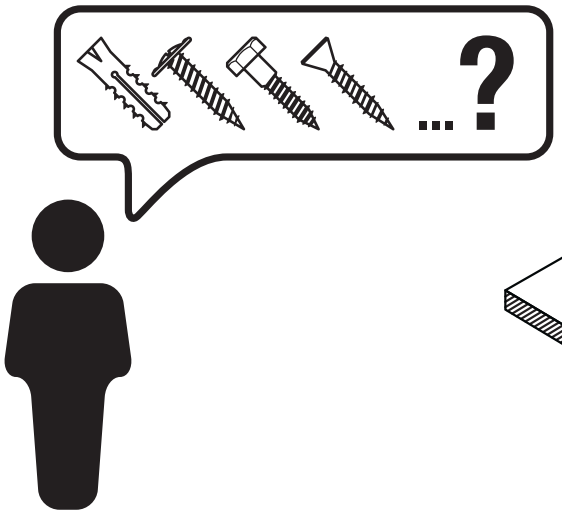
# 3. MONTAGE • ASSEMBLY • EINBAU • MONTAGE • MONTAJE • MONTAGGIO

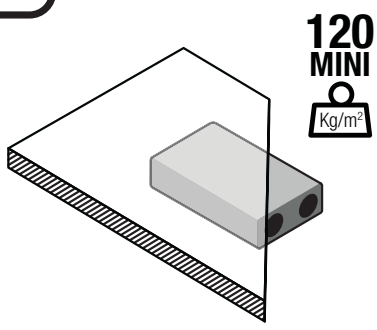


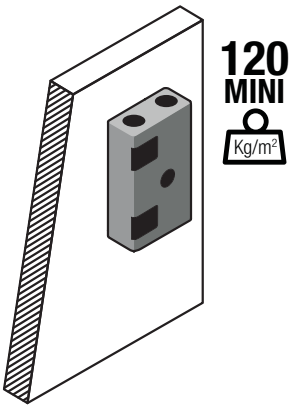

## 3.1. Recommandations • Recommendations • Empfehlungen • Aanbevelingen • Recomendaciones • Raccomandazioni

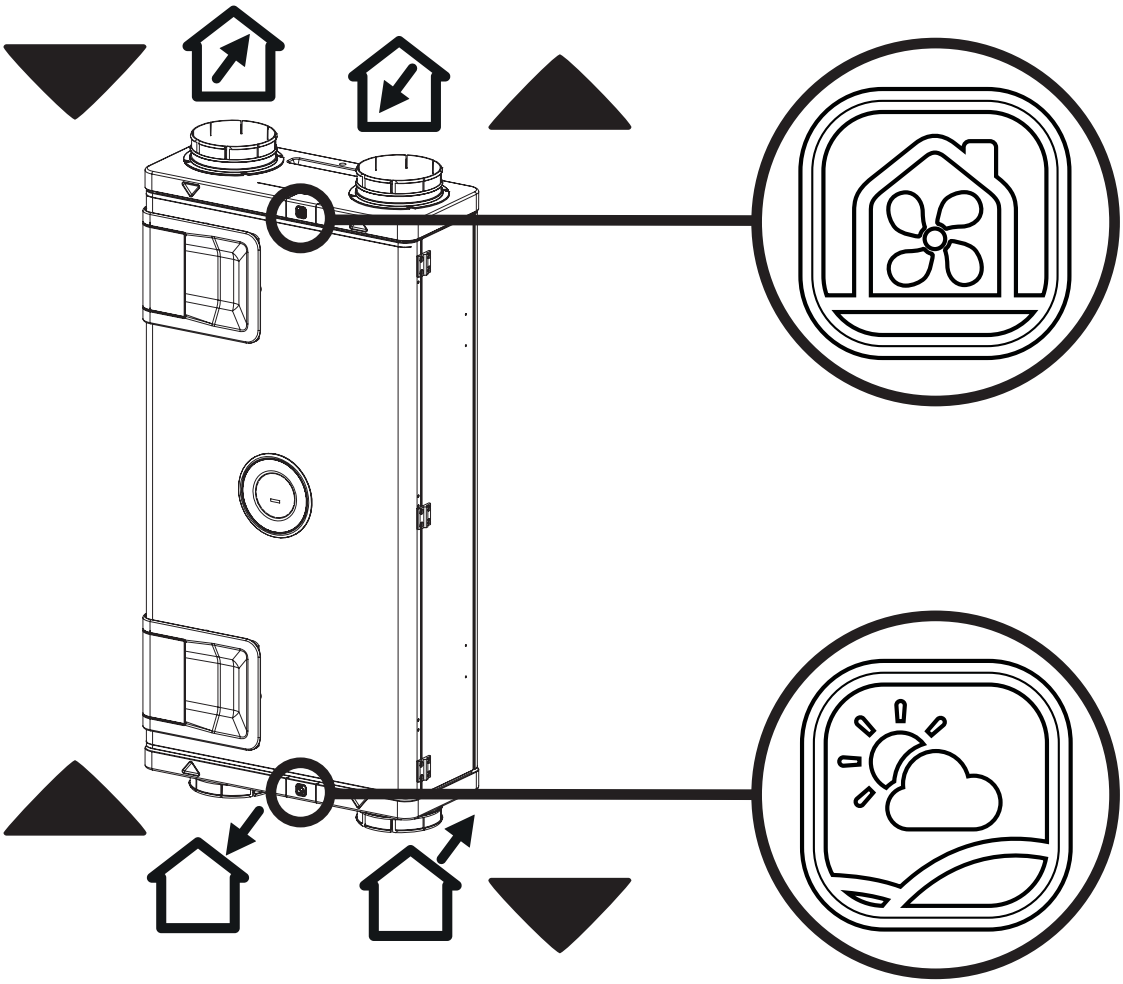


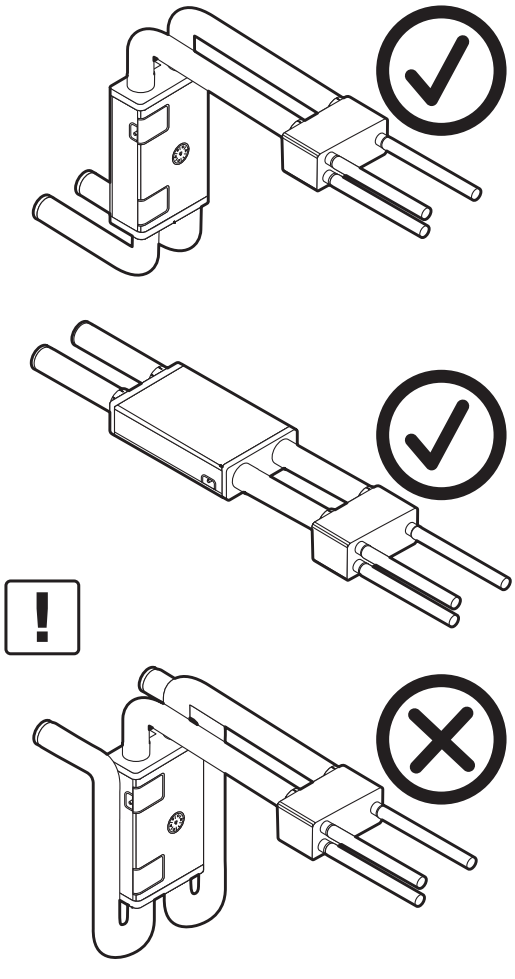



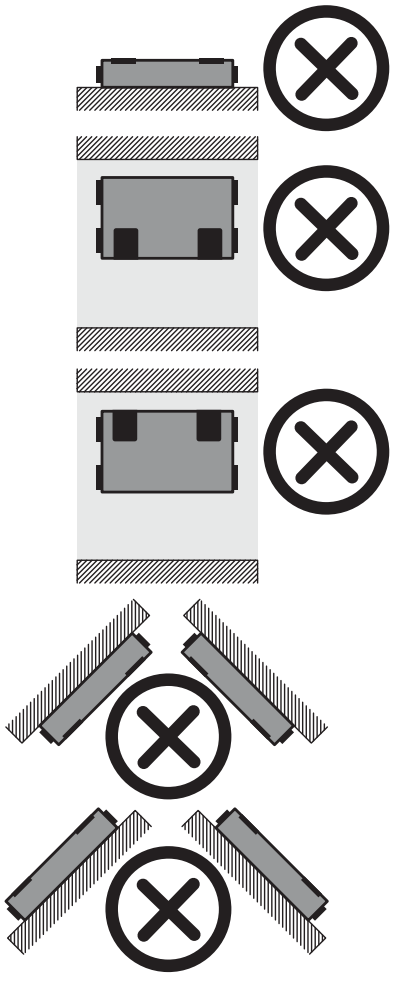


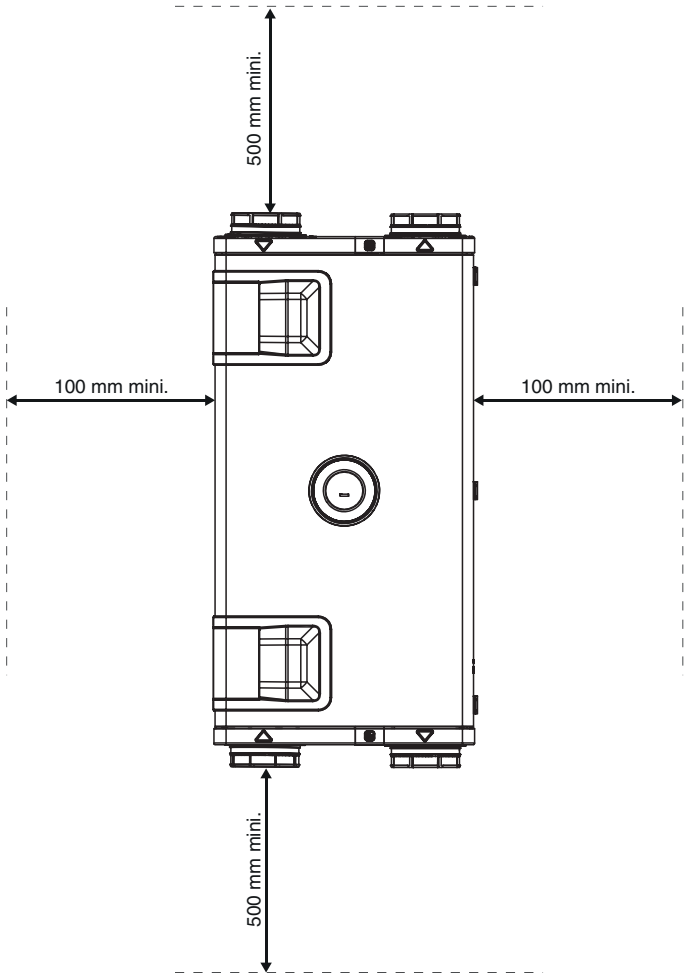



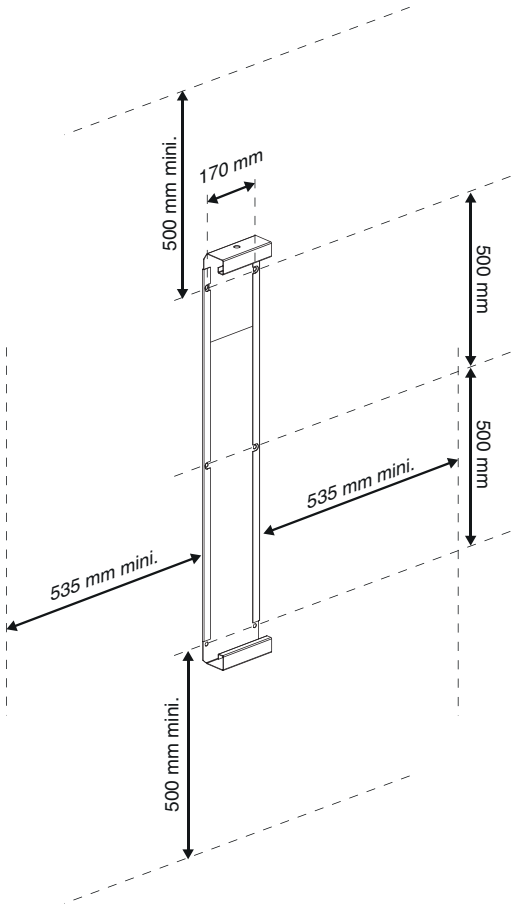




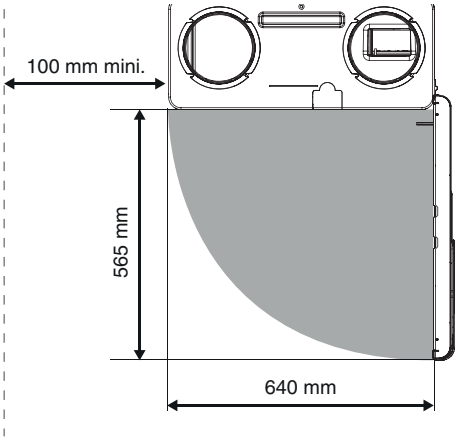


3.2. Plans d'implantation • Installation plans • Einbaupläne • Montageschema's • Planes de implantación • Disegni di montaggio

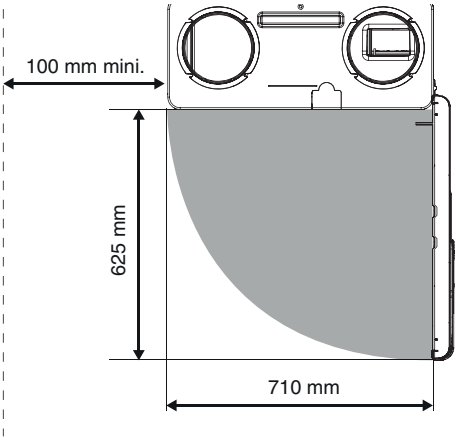



**InspirAir® Home SC 240**



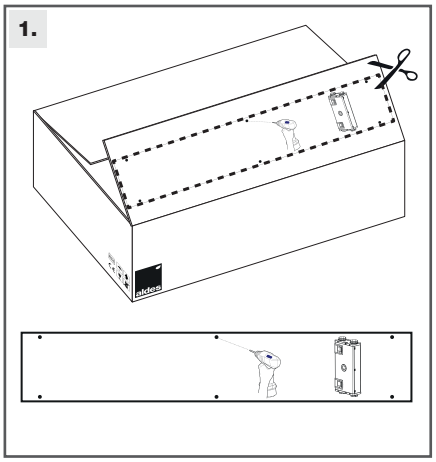

**InspirAir® Home SC 370**

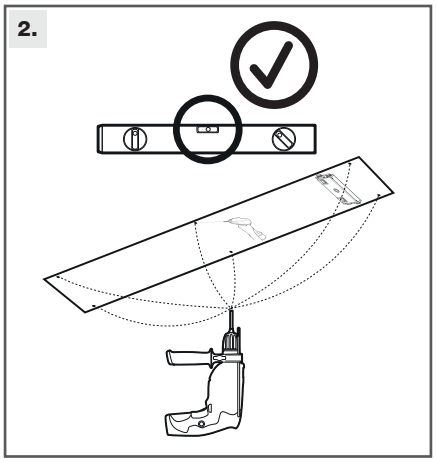


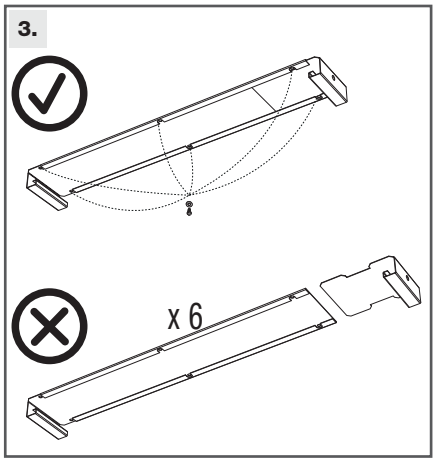
3.3. Montage en plafond avec berceau • Ceiling fitting with cradle • Einbau an der Decke mit Traggestell • Plafondmontage met steunframe • Montaje en techo con cuna • Montaggio a soffitto con sella di appoggio

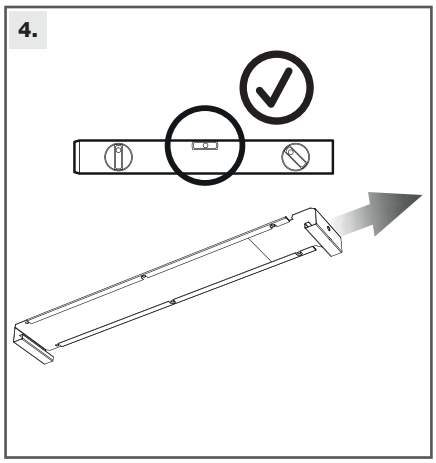
**120 MINI**

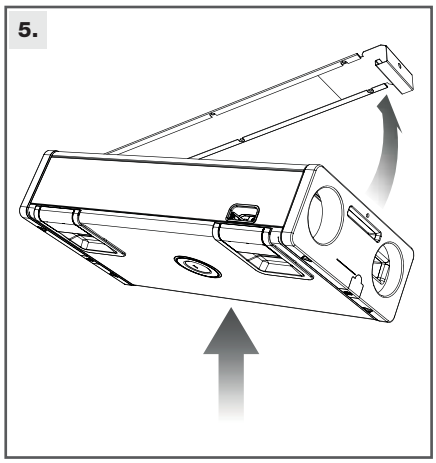
Kg/m²

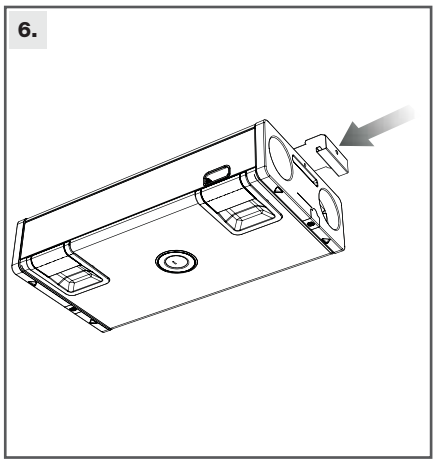


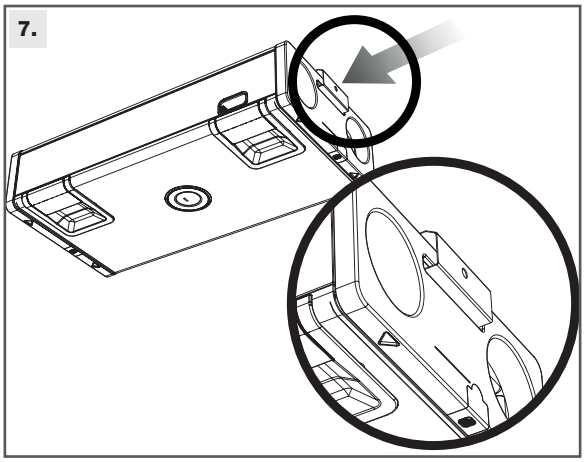



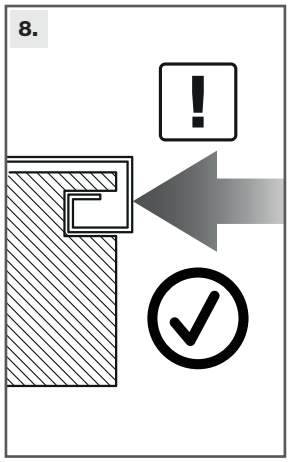



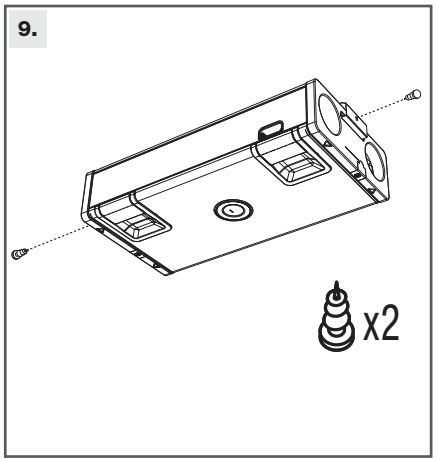



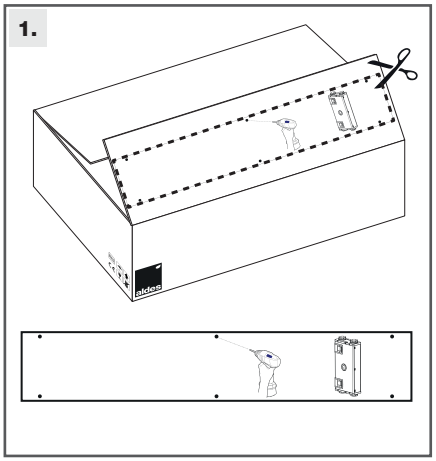



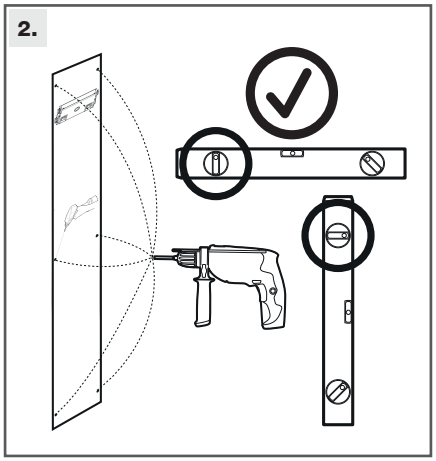



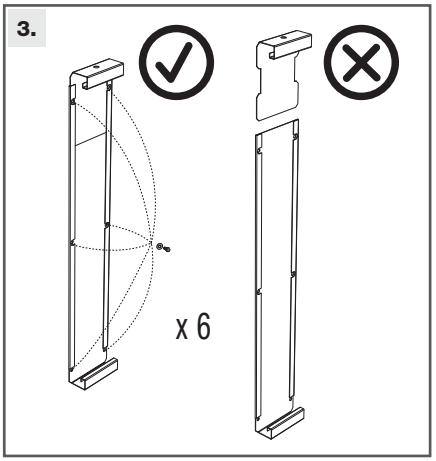



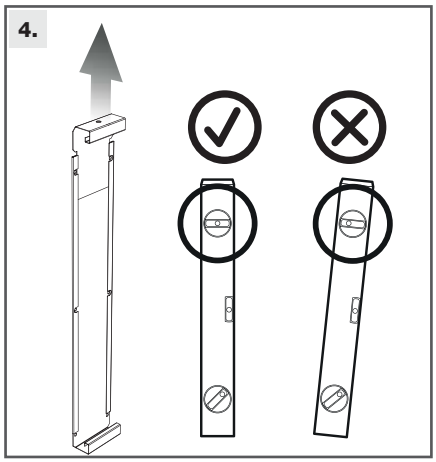
3.4. Montage au mur avec berceau • Wall fitting with cradle • Einbau an der Wand mit Traggestell • Wandmontage met steunframe • Montaje en pared con cuna • Montaggio a muro con sella di appoggio

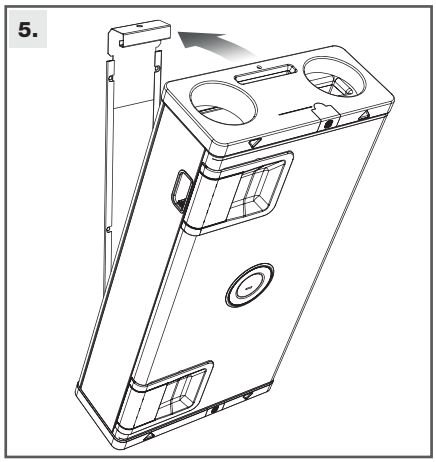
120
MINI
Kg/m²

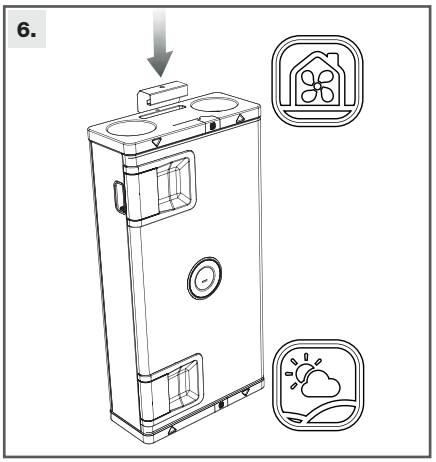


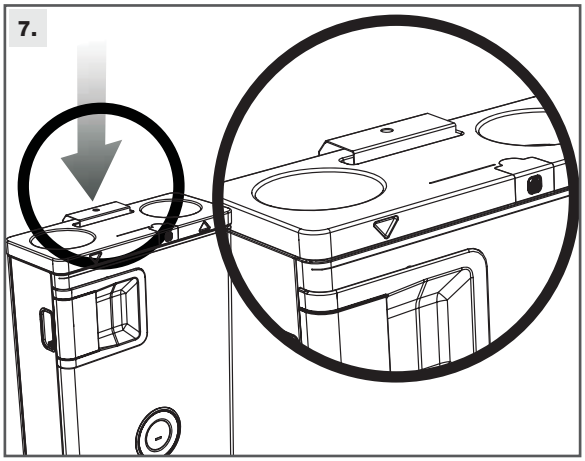



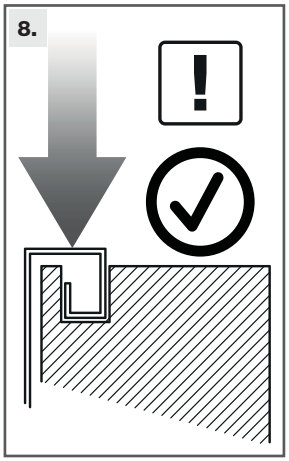



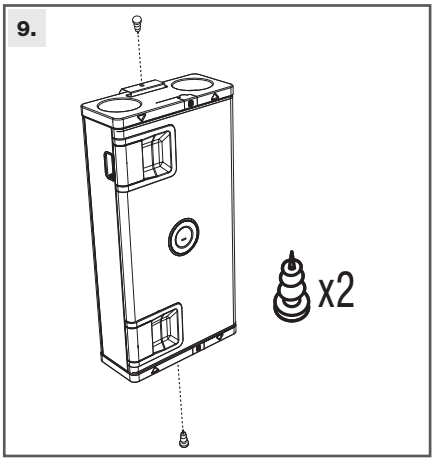



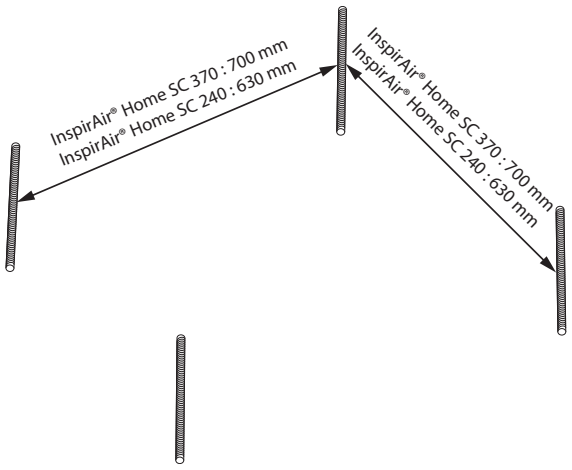



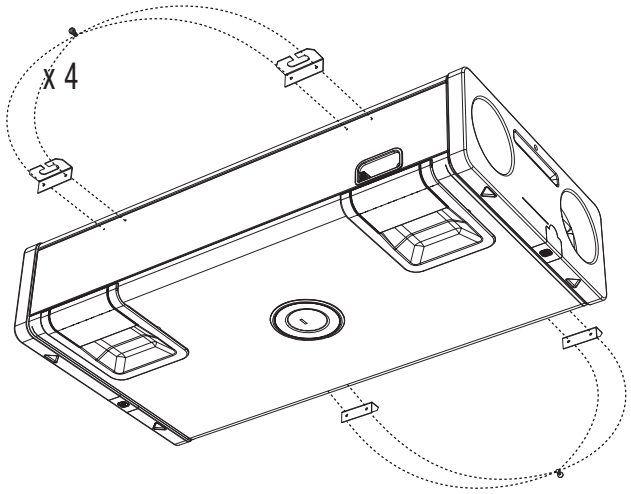



3.5. Montage en plafond avec équerres • Ceiling fitting with brackets • Einbau an der Decke mit Winkeln • Plafondmontage met hoeksteunen • Montaje en techo con escuadras • Montaggio a soffitto con squadre

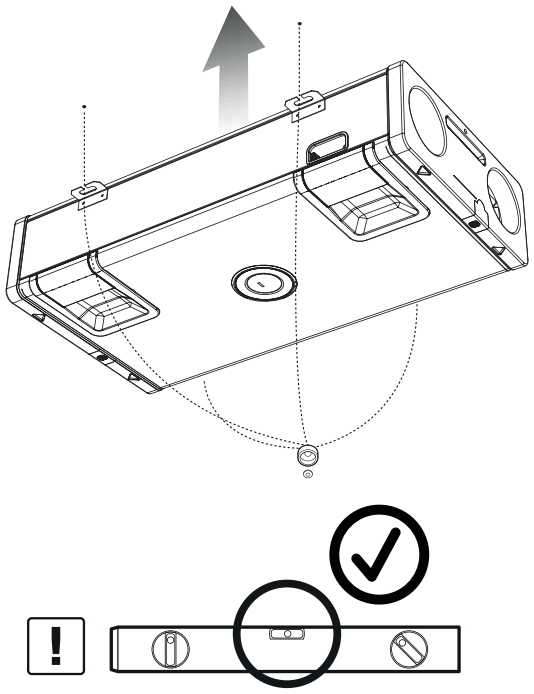
**1.**



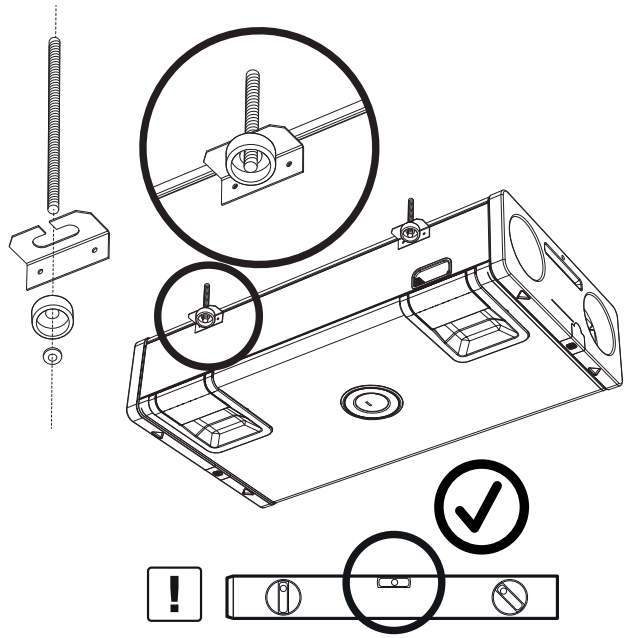

**2.**



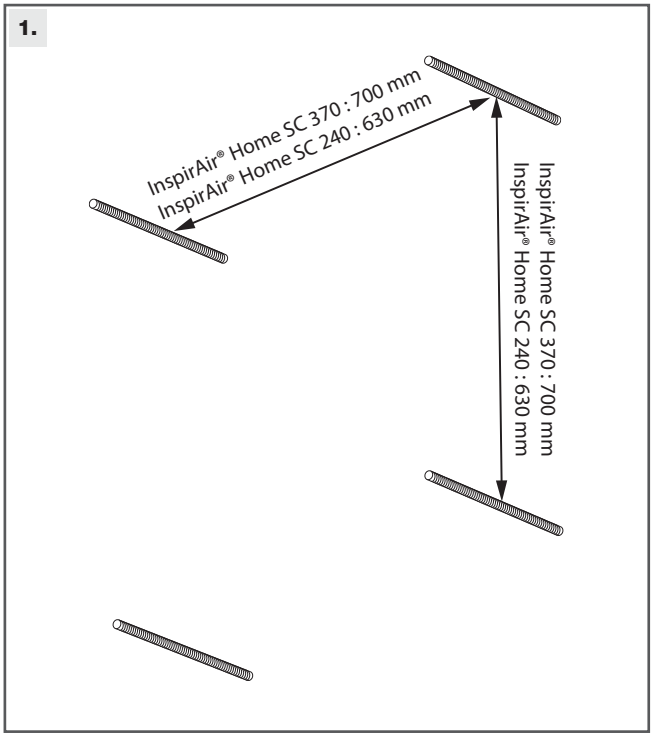

**3.**

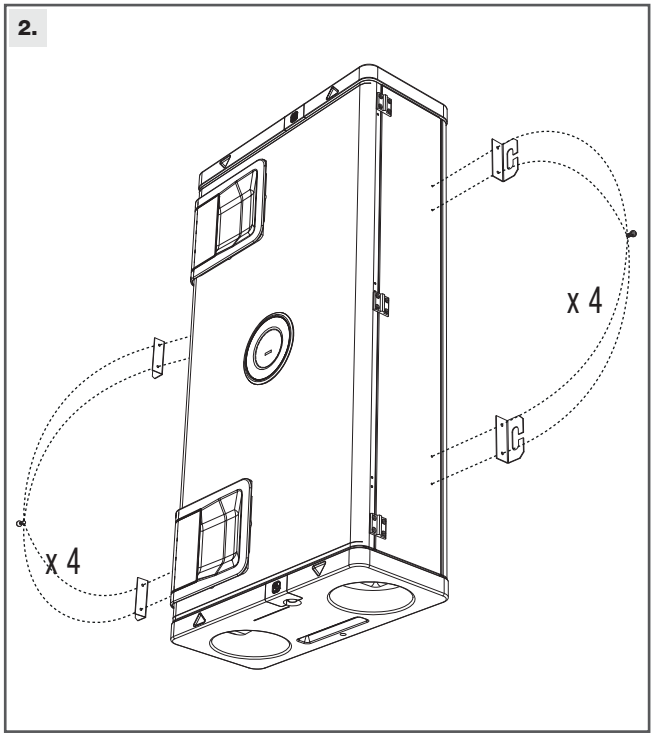


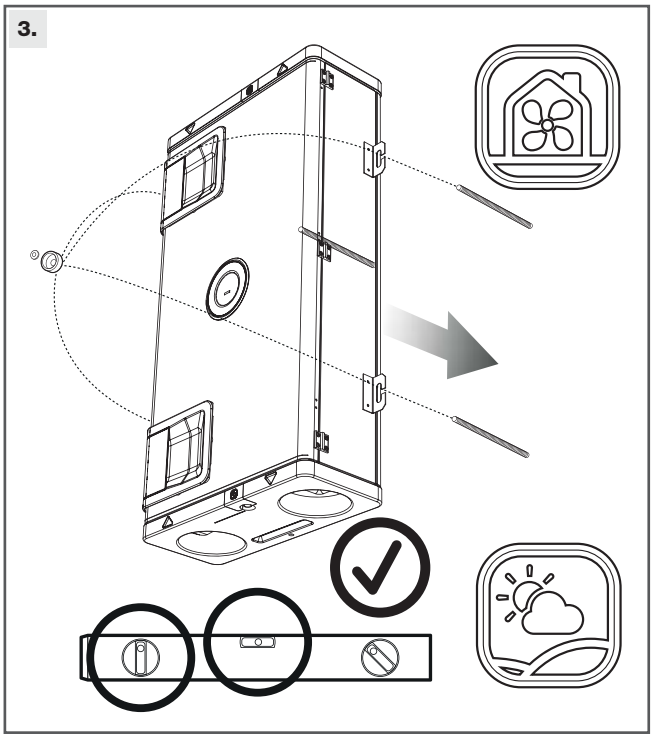
**4.**

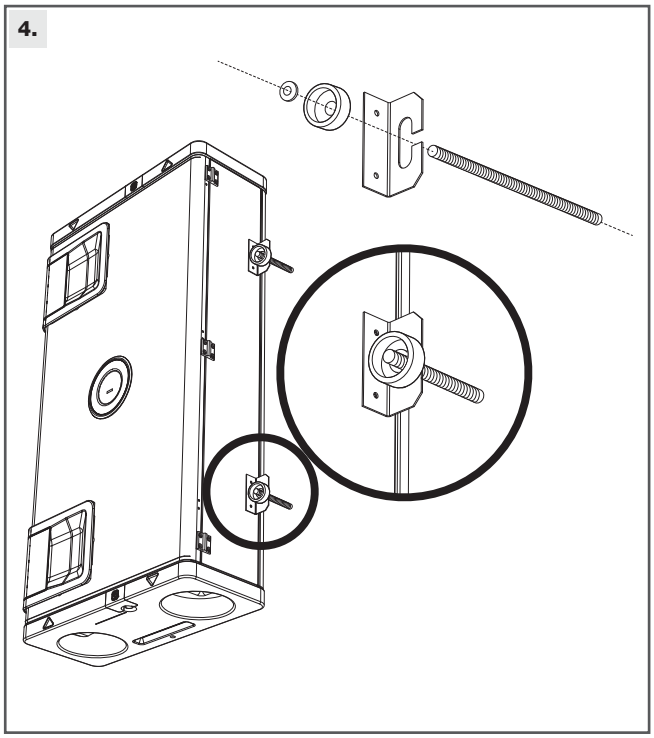


3.6. Montage au mur avec équerres • Wall fitting with brackets • Einbau an der Wand mit Winkeln • Wandmontage met hoeksteunen • Montaje en pared con escuadras • Montaggio a muro con squadre

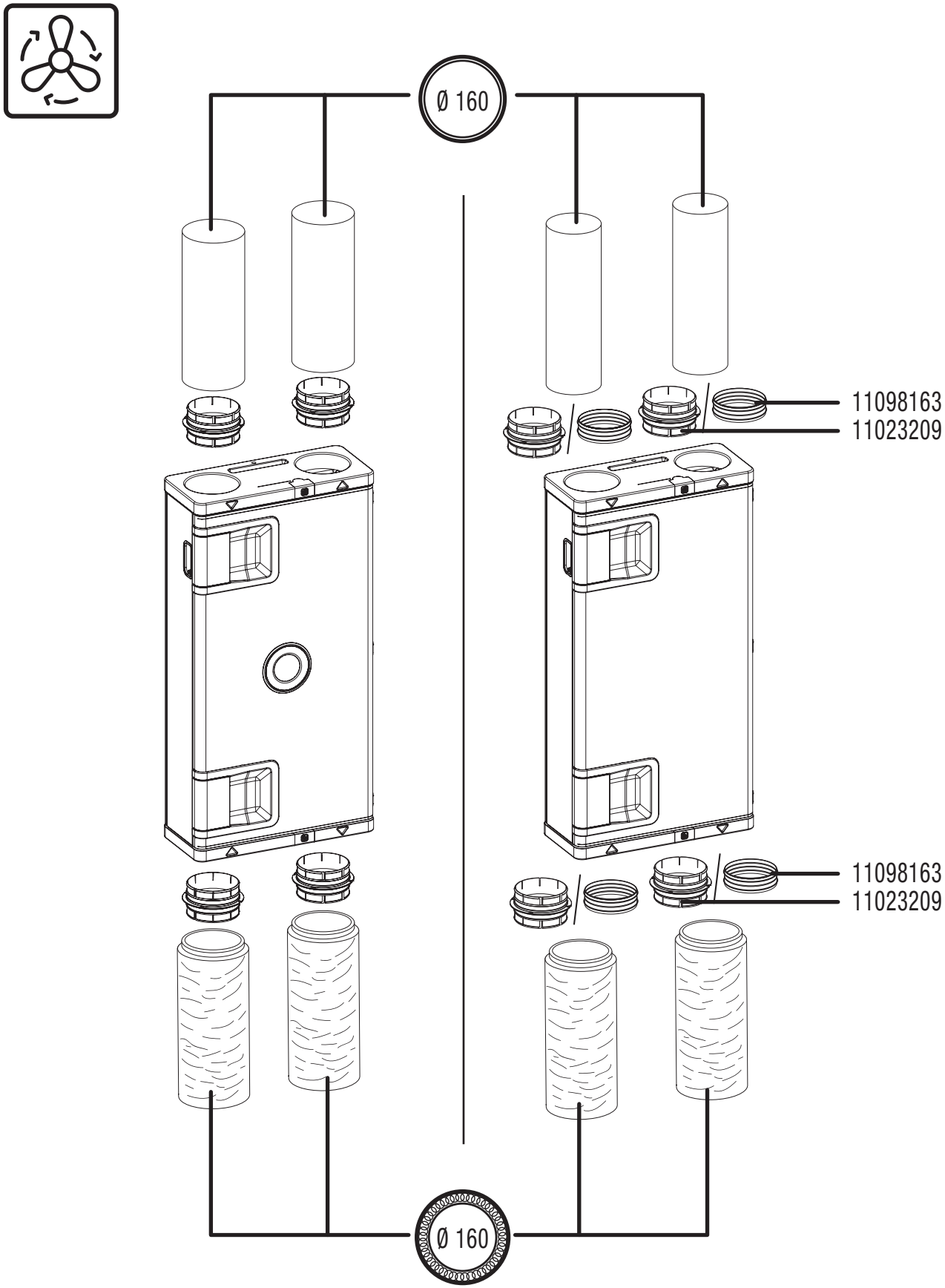


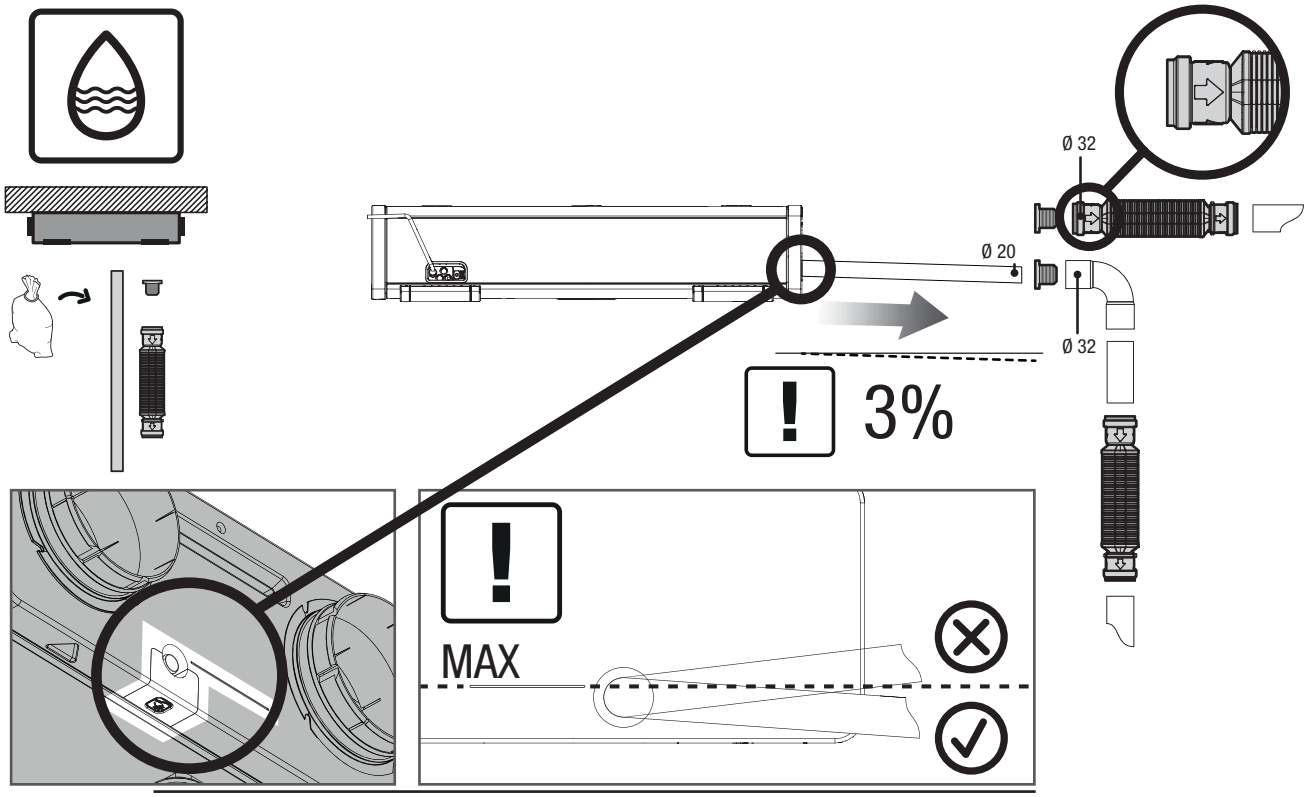



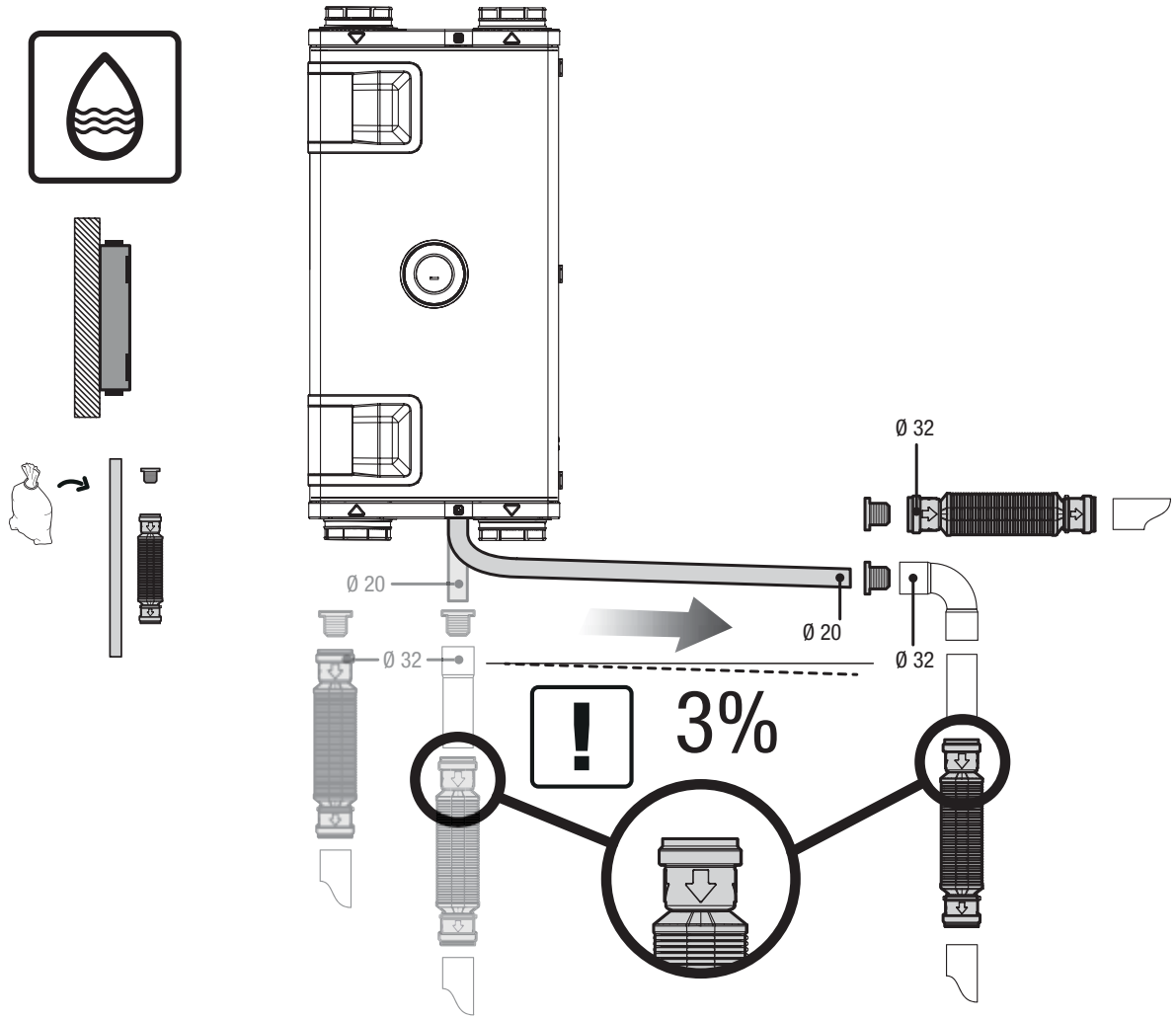



# 4. RACCORDEMENT AERAULIQUE • AIR DUCT CONNECTION • LUFTTECHNISCHE ANSCHLÜSSE • AANSLUITING OP HET LUCHTKANAAL • CONEXIÓN AERÁULICA • RACCORDO AERAULICO



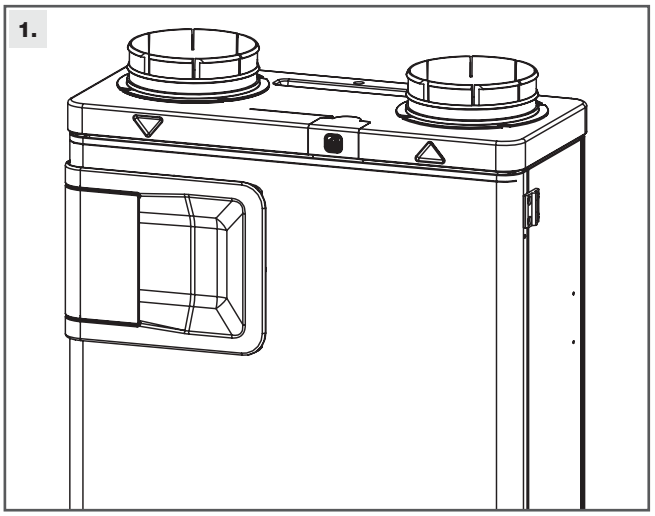
# 5. RACCORDEMENT DES CONDENSATS • CONNECTING CONDENSATE DISCHARGE • KONDENSATANSCHLUSS • AANSLUITING VAN CONDENSWATER • CONEXIÓN DE LOS CONDENSADOS • RACCORDO DELLA CONDENSA

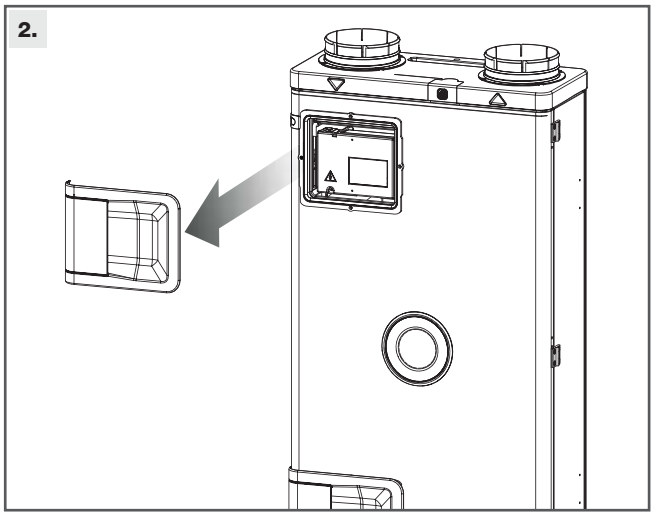


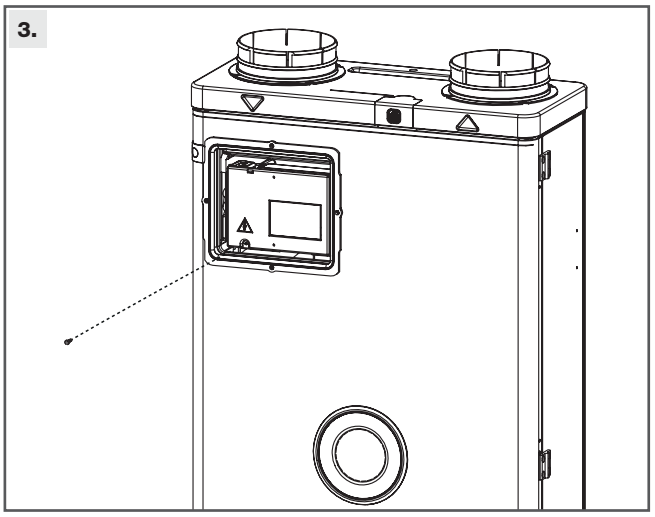



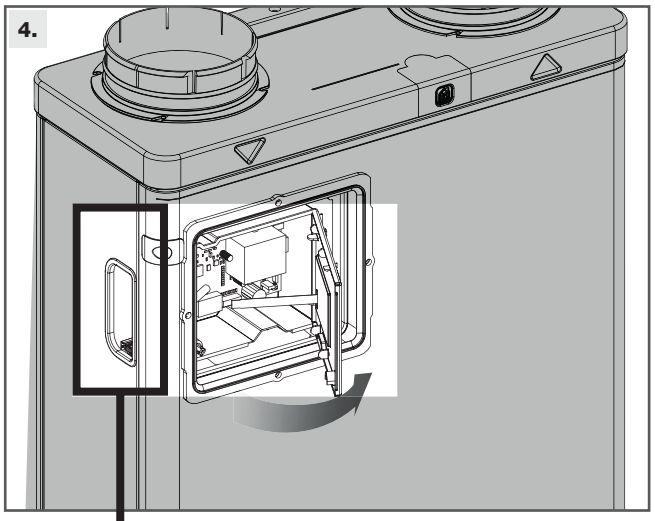
# 6. MONTAGE DES PERIPHERIQUES • FITTING THE PERIPHERAL DEVICES • EINBAU DER PERIPHERIEGERÄTE • MONTAGE VAN DE RANDAPPARATEN • MONTAJE DE LOS PERIFÉRICOS • MONTAGGIO DELLE PERIFERICHE

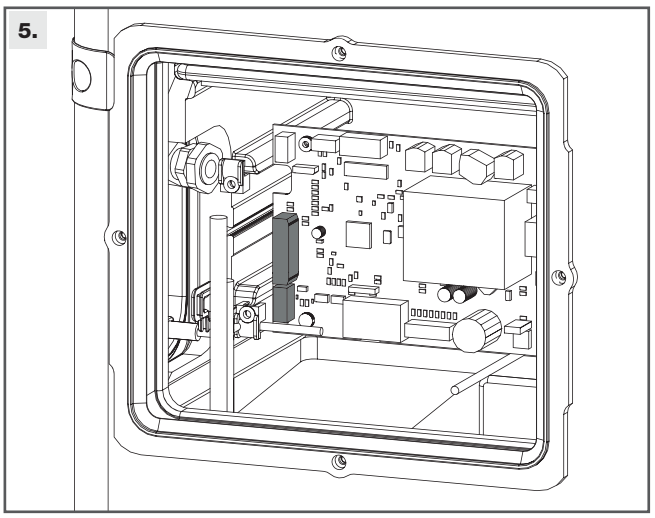
## 6.1. Raccordement carte électronique • Connecting the power board • Anschluss der Elektronikkarte • Aansluiting van de elektronische printplaat • Conexión de la tarjeta electrónica • Raccordo della scheda elettronica

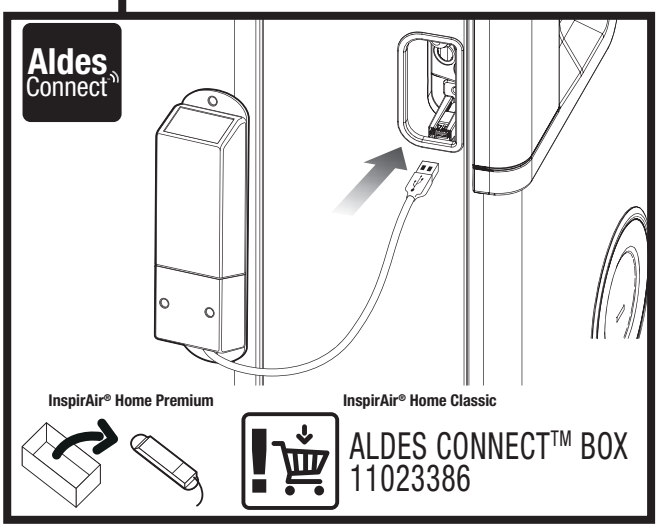


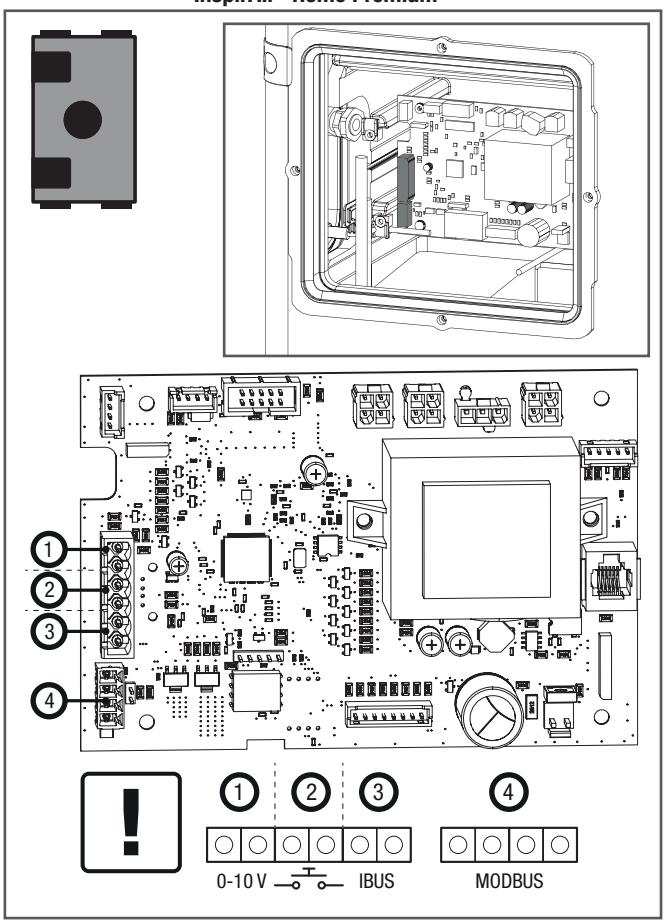



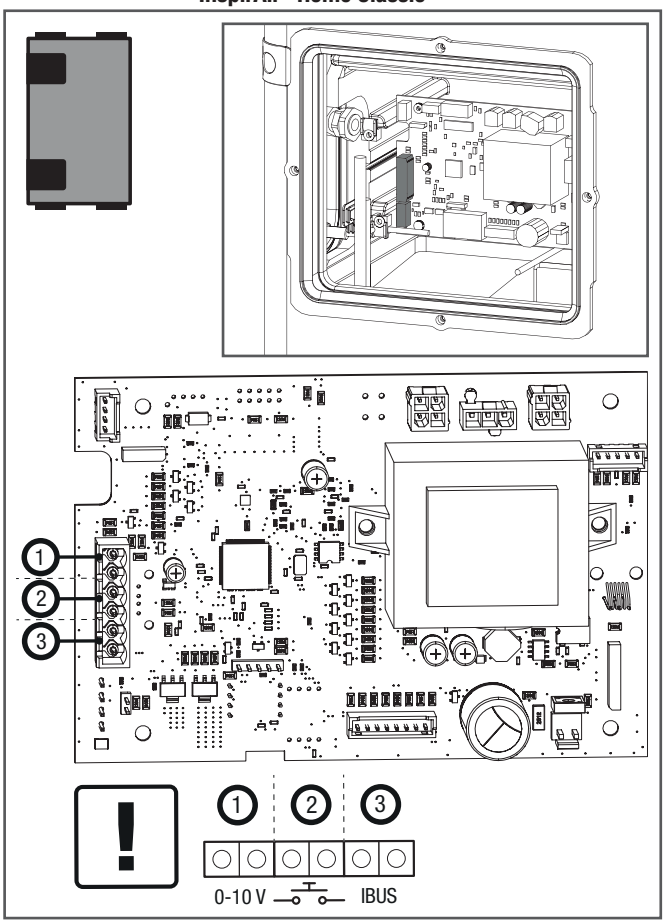



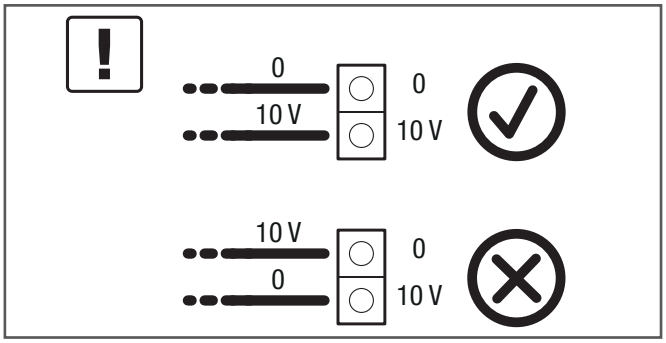
## 6.2. Carte électronique • PCB • Elektronikkarte • Elektronische printplaat • Tarjeta electrónica • Scheda elettronica

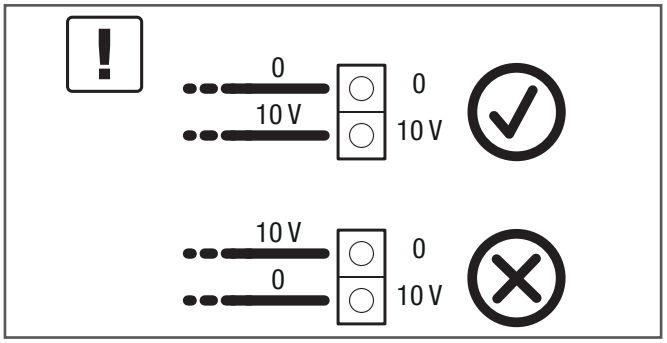
**InspirAir® Home Premium**



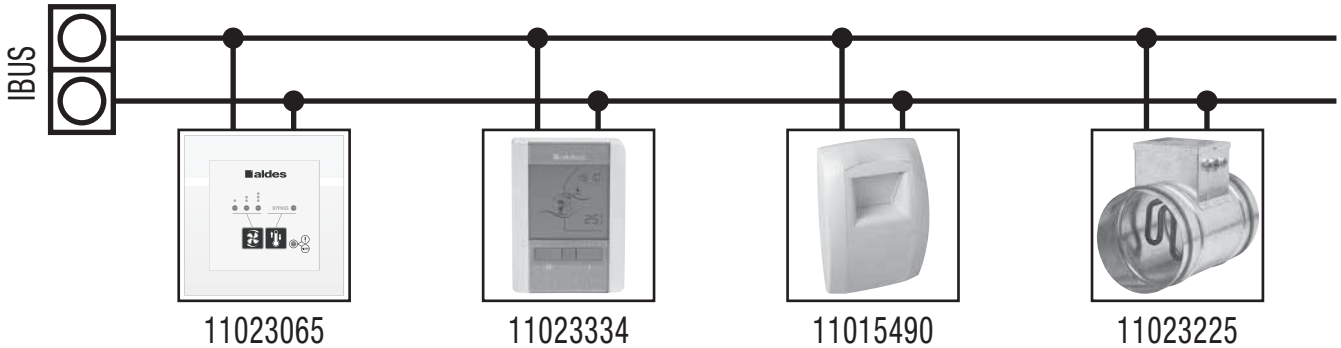

**InspirAir® Home Classic**



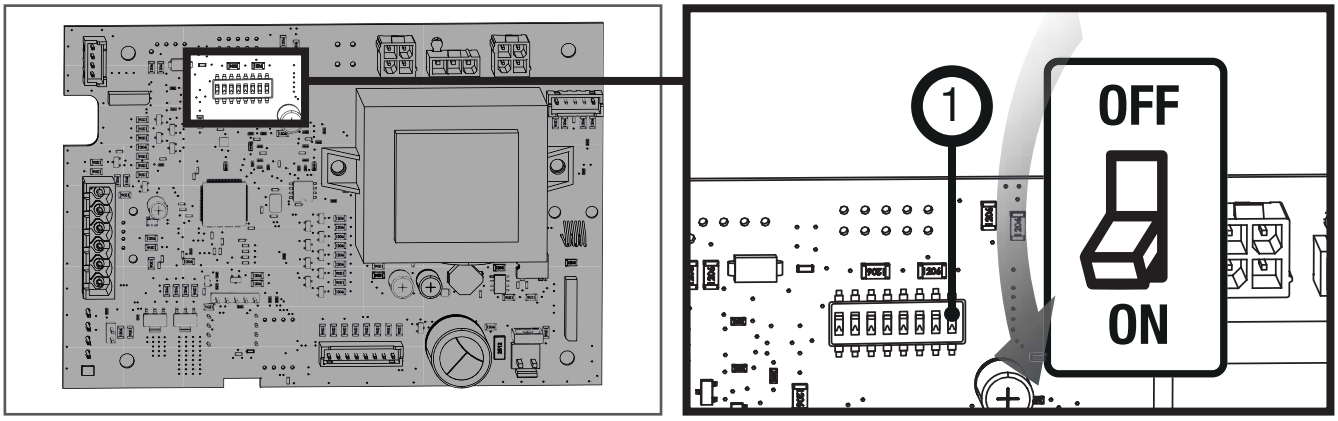




| | FR | EN | DE | NL | ES | IT |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **1** | Entrée 0-10 V | 0-10 V input | Eingang 0-10 V | Ingang 0-10 V | Entrada 0-10 V | Ingresso 0-10 V |
| **2** | Bouton poussoir | Push button | Druckknopf | Drukknop | Botón pulsador | Pulsante |
| **3** | IBUS | IBUS | IBUS | IBUS | IBUS | IBUS |
| **4** | ModBus | Modbus | Modbus | Modbus | Modbus | Modbus |




11023065 11023334 11015490 11023225

## 6.3. Gestion du dégivrage • De-icing • Entfrostungsverwaltung • Ontdooiregeling • Gestión de descongelación • Gestione dello sbrinamento




FR

**• Mode par défaut (switch 1 sur off)**
- Avec BCA : dégivrage par BCA
- Sans BCA : autorisation déséquilibre

**• Mode Passiv Haus (switch 1 sur on)**
- Avec BCA : dégivrage par BCA
- Sans BCA : interdit. Code erreur «absence BCA»

EN

**• Default mode (switch 1 in Off position)**
- with BCA: de-icing with BCA
- without BCA: imbalance authorised

**• Passiv Haus mode (switch 1 in On position)**
- with BCA: de-icing with BCA
- without BCA: not permitted. «BCA absent» error code

DE

**• Standardmodus (Switch 1 auf off)**
- Mit BCA: Entfrostung durch BCA
- Ohne BCA: Freigabe Ungleichgewicht

**• Passivhaus-Modus (Switch 1 auf on)**
- Mit BCA: Entfrostung durch BCA
- Ohne BCA: verboten. Störungscode „keine BCA vorhanden“

NL

**• Standaard modus (schakelaar 1 op Uit)**
- Met BCA: ontdooien door BCA
- Zonder BCA: onbalans toegestaan

**• PassivHaus-modus (schakelaar 1 op Aan)**
- Met BCA: ontdooien door BCA
- Zonder BCA: onbalans niet toegestaan Storingscode «BCA afwezig»

ES

**• Modo por defecto (interruptor 1 en off)**
- Con BCA: descongelación por BCA
- Sin BCA: autorización desequilibrio

**• Modo passiv Haus (interruptor 1 en on)**
- Con BCA: descongelación por BCA
- Sin BCA: prohibido Código error «ausencia BCA»

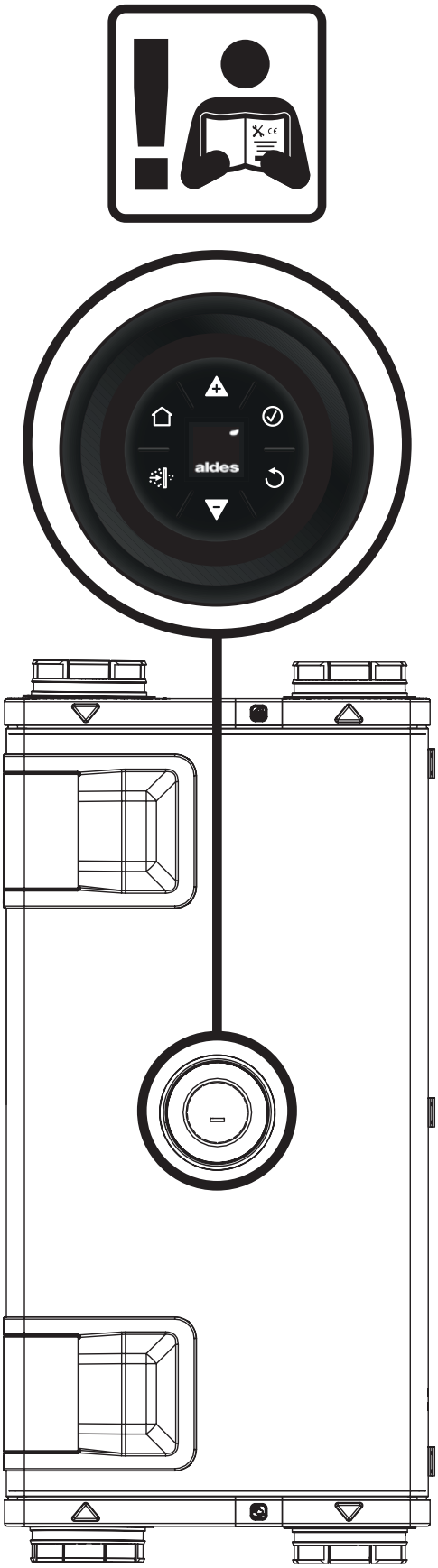
IT

**• Modo predefinito (switch 1 su off)**
- Con BCA: sbrinamento con BCA
- Senza BCA: autorizzazione di sbilanciamento

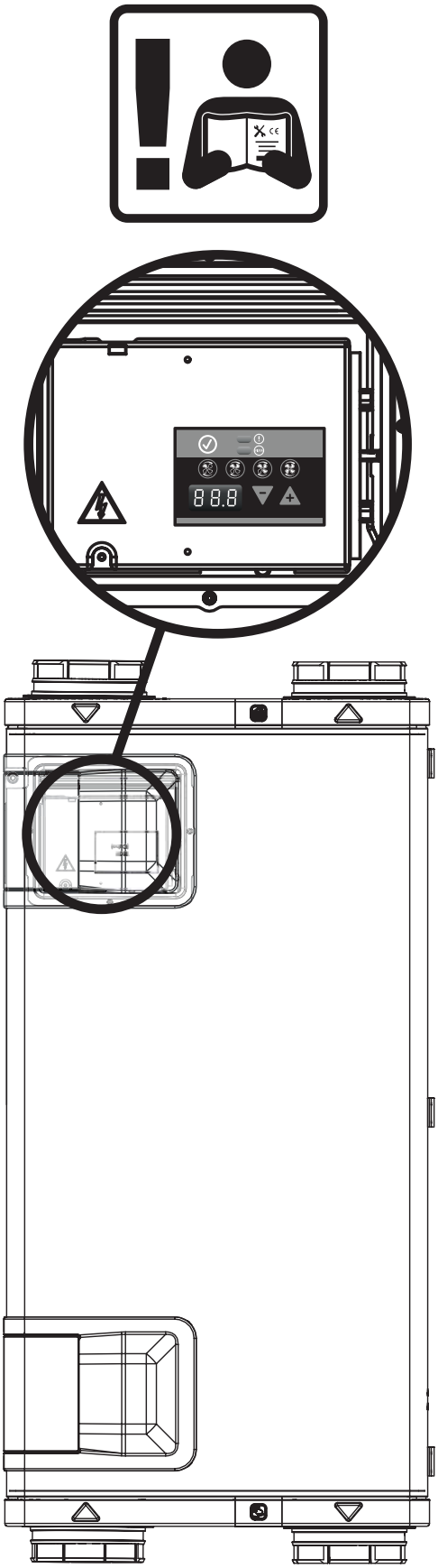
**• Modo Passiv Haus (switch 1 su on)**
- Con BCA: sbrinamento con BCA
- Senza BCA: vietato. Codice errore «assenza BCA»

# 7. PARAMETRAGES • CONFIGURATION • PARAMETRIERUNGEN • INSTELLINGEN • PARAMETRIZACIONES • IMPOSTAZIONI

**InspirAir® Home Premium**

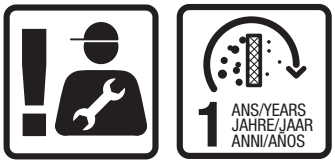


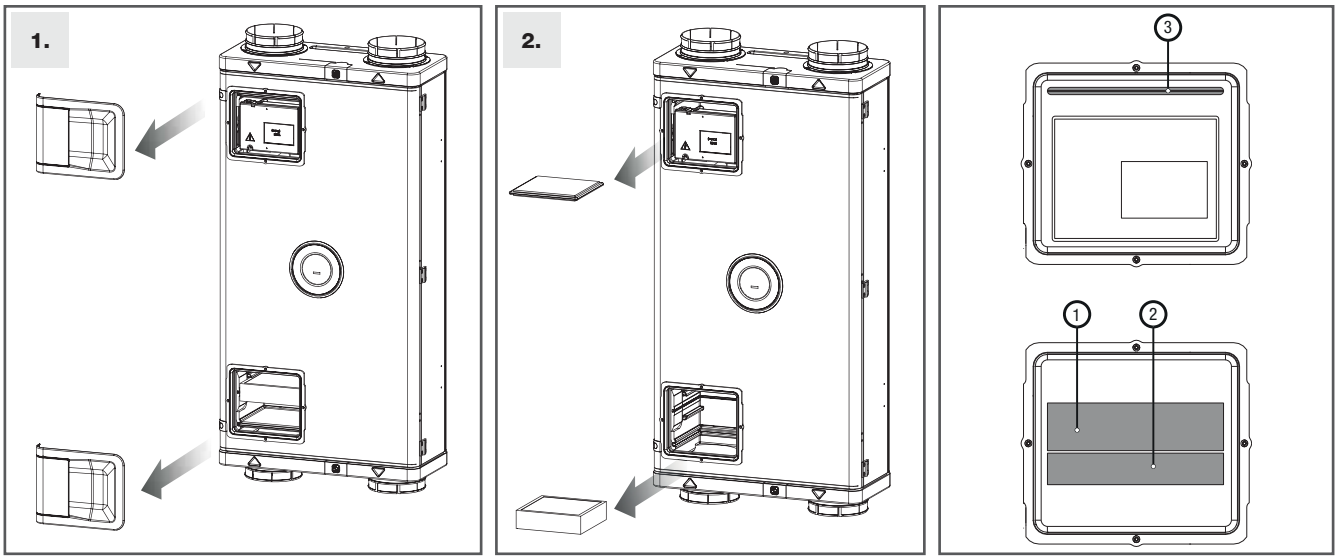

**InspirAir® Home Classic**



# 8. MAINTENANCE • MAINTENANCE • WARTUNG • ONDERHOUD • MANTENIMIENTO • MANUTENZIONE

## 8.1. Filtres • Filters • Filter • Filters • Filtros • Filtri




| | FR | EN | DE | NL | ES | IT |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Filtre Particules fines [2]/ Filtre Bactérien* | Fine particles filter [2]/ Bacterial filter* | Feinstaubfilter [2]/ Bakterienfilter* | Fijnstoffilter [2]/ Bacteriefilter* | Filtro partícula fina [2]/ Filtro bacteriano * | Filtro antiparticolato / Filtro antibatteri* |
| 2 | Filtre Pollens* [1] | Pollen filter* [1] | Pollenfilter* [1] | Pollenfilter* [1] | Filtro de polen* [1] | Filtro antipollini* |
| 3 | Filtre Poussière [1][2] | Dust filter [1][2] | Staubfilter [1][2] | Stoffilter [1][2] | Filtro de polvo [1][2] | Filtro polvere |

* Accessoire / Accessory / Zubehör / Accessoire / Accesorio / Accessorio

[1] Classic [2] Premium

FR • Voir Notice de Paramétrage pour réinitialisation du Timer Filtre pour InspirAir® Home Premium et InspirAir® Home Classic

EN • See Configuration instructions to reset the Filter Timer for InspirAir® Home Premium and InspirAir® Home Classic

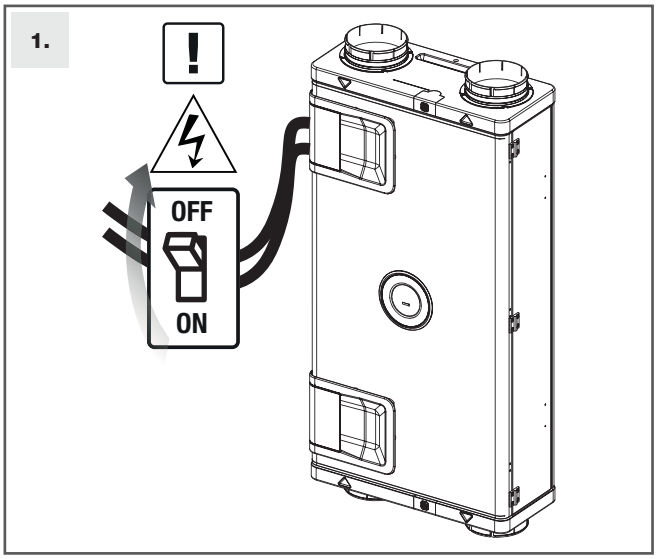
DE • Siehe in der Parametrieranleitung zur Wiederherstellung des Timer Filters für InspirAir® Home Premium und InspirAir® Home Classic

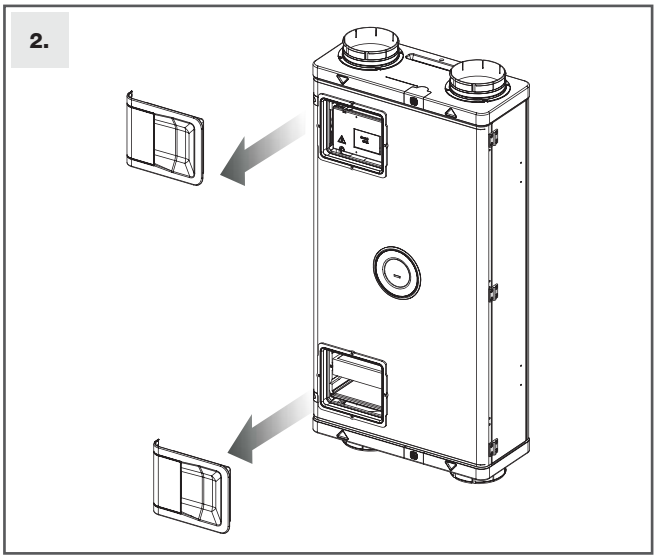
NL • Raadpleeg de 'Handleiding voor het instellen van parameters' om de filter-timer te resetten voor InspirAir® Home Premium en InspirAir® Home Classic

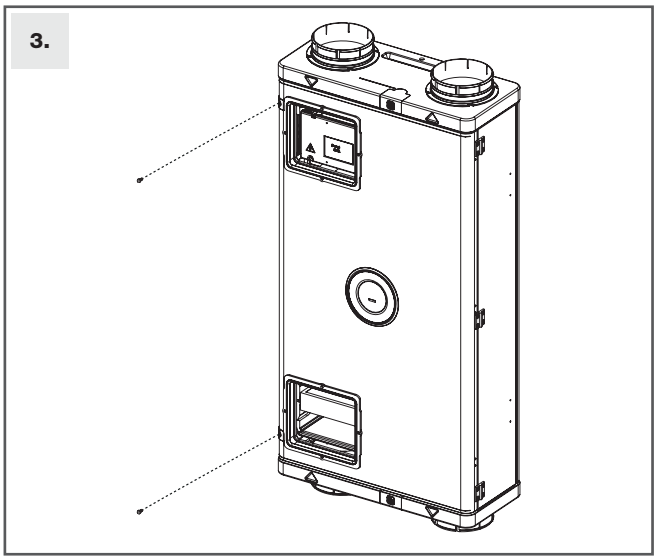
ES • Riportarsi al Manuale per le impostazioni per la reinizializzazione del Timer Filtro per InspirAir® Home Premium e InspirAir® Home Classic

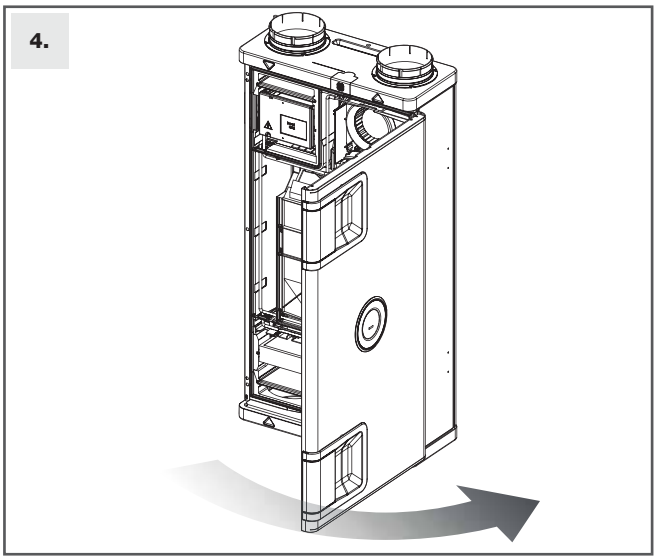
IT • Ver Instrucción de parametrización para reinicialización del Timer filtro para InspirAir® Home Premium e InspirAir® Home Classic

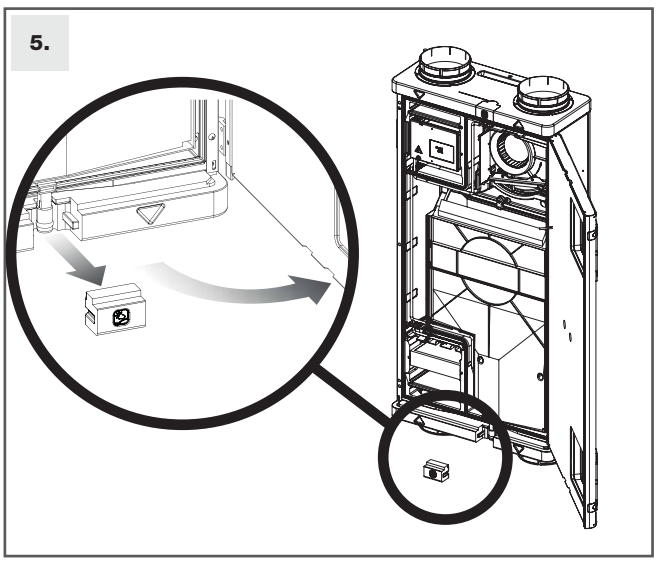
## 8.2. Echangeur • Heat exchanger • Wärmetauscher • Wisselaar • Intercambiador • Scambiatore

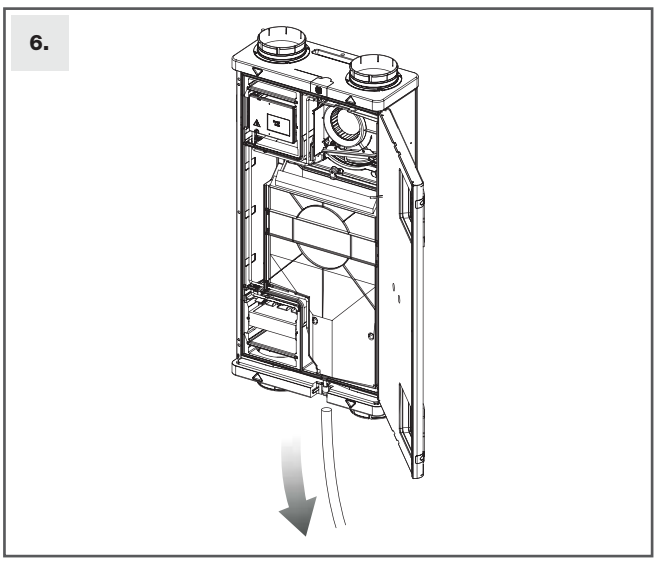


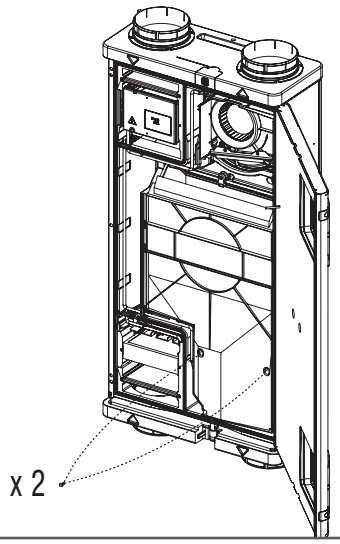



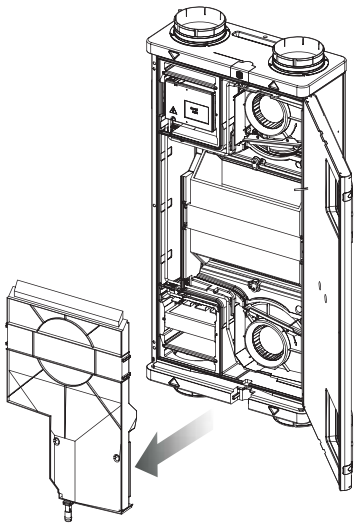



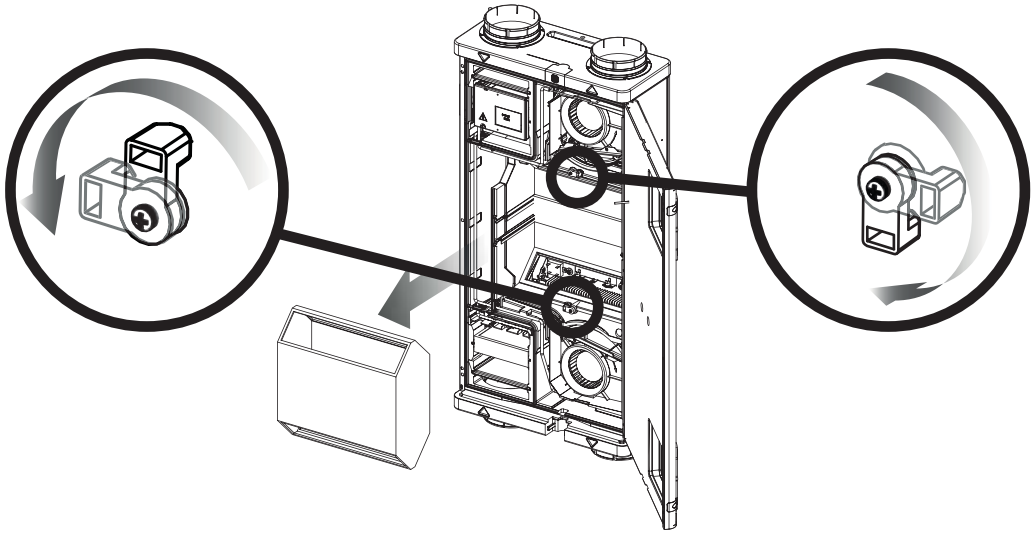
**7.**




**8.**



**9.**



FR • Nettoyer l'échangeur à l'aspirateur.

EN • Clean the exchanger using a vaccum cleaner.

DE • Den Wärmetauscher mit dem Staubsauger reinigen.

NL • Reinig de warmtewisselaar met een stofzuiger.

ES • Pulire lo scambiatore con l'aspiratore.

IT • Limpiar el intercambiador con la aspiradora.

## 8.3. Entretien • Servicing • Instandhaltung • Onderhoud • Mantenimiento • Manutenzione

FR
• Ne pas essayer de réparer votre appareil vious-même.
• Cet appareil ne contient aucune pièce susceptible d'être réparée par l'utilisateur lui-même.
• Démonter un des capots peut vous exposer à des tensions électriques dangeureuses.
• Couper l'alimentation électrique n'est en aucun cas suffisant pour vous protéger d'éventuels chocs électriques (condensateurs).
• Couper l'alimentation électrique si des bruits anormaux, des odeurs ou de la fumée proviennent de l'appareil et contacter votre installateur.
• Avant tout nettoyage éventuel, couper l'alimentation électrique sur l'appareil.
• Ne pas utiliser de liquide de nettoyage agressif ou de solvants pour nettoyer l'appareil.
• Ne pas utiliser de nettoyeur sous pression pour nettoyer les bouches d'air. Vous risquez de détériorer l'échangeur à air et de faire pénétrer de l'eau dans les circuits électriques.

EN
• Do not attempt to repair the equipment yourself.
• This equipment does not contain components that can be repaired by the user.
• Removing panels or covers could expose you to dangerous electric shocks.
• In no event is cutting off the mains power supply sufficient to protect you against electrical shocks (due to the presence of capacitors).
• Cut off the power supply if the equipment emits abnormal noises, odours or smoke and contact your installer immediately.
• Cut the power supply to the equipment before performing any cleaning.
• Do not use aggressive cleaning fluids or solvents to clean the equipment.
• Do not user pressure sprays to clean the air inlets or outlets. You risk damaging the air exchanger and introducing water into the electrical circuits.

DE
• Nicht versuchen, Ihr Gerät selbst zu reparieren.
• Dieses Gerät enthält keine Teile, die geeignet wären, vom Benutzer selbst repariert zu werden.
• Die Entfernung von Abdeckungen kann Sie gefährlichen elektrischen Spannungen aussetzen.
• Die Unterbrechung der Stromversorgung reicht keinesfalls aus, um Sie gegen elektrische Schläge zu schützen (Kondensatoren).
• Die Stromversorgung unterbrechen, wenn anormale Geräusche, Gerüche oder Rauch aus dem Gerät austreten, und Ihren Installateur kontaktieren.
• Vor Reinigungsarbeiten stets die Stromversorgung des Geräts unterbrechen.
• Zum Reinigen des Geräts keine aggressiven Reinigungsflüssigkeiten oder Lösungsmittel verwenden.
• Zur Reinigung der Luftdüsen kein Druckreinigungsgerät verwenden. Dies könnte den Lufttauscher beschädigen und zum Eindringen von Wasser in die Elektrik führen.

NL
• Probeer niet uw apparaat zelf te repareren.
• Dit apparaat bevat geen enkel onderdeel dat door de gebruiker zelf kan worden gerepareerd.
• Als een van de kappen wordt gedemonteerd, kunt u worden blootgesteld aan gevaarlijke elektrische spanningen.
• Uitschakelen van de stroomtoevoer is in geen enkel geval voldoende om u te beschermen tegen eventuele elektrische schokken (condensatoren)
• Schakel de stroom uit als er abnormale geluiden, geuren of rook uit het apparaat komen en neem contact op met uw installateur.
• Schakel altijd de stroom naar het apparaat uit voor eventuele reinigingswerkzaamheden.
• Gebruik geen agressieve reinigingsvloeistoffen of oplosmiddelen om het apparaat te reinigen.
• Gebruik geen hogedrukreiniger om de luchtopeningen te reinigen. Zo kan de luchtwarmtewisselaar worden beschadigd en kan water binnendringen in de elektrische circuits.

ES

- No tratar de reparar usted mismo su aparato.
- Este aparato no tiene ninguna pieza que pueda ser reparada por el usuario.
- Desmontar uno de los capós puede exponerle a tensiones eléctricas peligrosas.
- Cortar la alimentación eléctrica en ningún caso es suficiente para protegerse de eventuales impactos eléctricos (condensadores).
- Cortar la alimentación eléctrica si del aparato salen ruidos anormales, olores o humo y contactar con su instalador.
- Antes de toda eventual limpieza, cortar la alimentación eléctrica en el aparato.
- No utilizar líquido de limpieza o solvente para para limpiar el aparato.
- No utilizar limpiador a presión para limpiar las bocas de aire. Usted corre el riesgo de deteriorar el intercambiador de aire y hacer que penetre agua en los circuitos eléctricos.

IT

- Non riparare da soli l'apparecchio.
- L'apparecchio non contiene nessun pezzo che possa essere riparato dall'utilizzatore.
- Smontare uno dei carter comporta il rischio di trovarsi a contatto con tensioni elettriche pericolose.
- Staccare l'alimentazione elettrica non è in nessun caso sufficiente per proteggere le persone da eventuali scariche elettriche (condensatori).
- In presenza di rumori anomali, odori o fumo in provenienza dall'apparecchio, staccare l'alimentazione elettrica e contattare il proprio installatore.
- Prima di un'eventuale pulizia, escludere l'alimentazione elettrica dell'apparecchio.
- Per pulire l'apparecchio non utilizzare liquidi detergenti aggressivi o solventi.
- Per pulire le bocchette d'aria non utilizzare pulitori a pressione. Rischio di danneggiare lo scambiatore d'aria e di far entrare acqua nei circuiti elettrici.

## 8.4. Raccordement électrique • Electrical connection • Elektrischer Anschluss • Elektrische aansluitingen • Conexión eléctrica • Raccordo elettrico

FR

- L'appareil doit être raccordé par un professionnel suivant la norme locale.
- Raccorder le câble fourni au secteur par l'intermédiaire d'une boite de raccordement étanche (non fournie).
- Section de câble : 3 x 1,5 mm$^2$.
- Réseau : courant alternatif 230 V monophasé.
- L'installation comportera :

- un disjoncteur bipolaire.
- une protection du circuit par disjoncteur différentiel 30 mA.

EN

- The equipment must be connected by a qualified professional in respect of local standards.
- Connect the power cable supplied to the mains outlet using a leaktight connection box (not supplied).
- Cable cross-section: 3 x 1.5 mm$^2$.
- Power supply: 230 V AC single-phase.
- The equipment shall include:

- dual-pole circuit breaker.
- circuit protection with 30 mA differential circuit breaker.

DE

- Das Gerät ist von einem Fachmann unter Einhaltung der lokalen Normen anzuschließen.
- Das im Lieferumfang enthaltene Kabel über einen dichten Anschlusskasten (nicht enthalten) an das Stromnetz anschließen.
- Kabelquerschnitt: 3 x 1,5 mm$^2$.
- Stromnetz: Wechselstrom 230 V einphasig.
- Die Installation umfasst:

- einen zweipoligen Differenzschutzschalter.
- eine Schutzvorrichtung des Kreises durch einen 30 mA FI-Schutzschalter.

NL

- Het apparaat moet worden aangesloten door een vakman volgens de lokale normen.
- Sluit de bijgeleverde kabel aan op het stroomnet via een waterdichte aansluitkast (niet meegeleverd).
- Kabeldoorsnede: 3 x 1,5 mm$^2$
- Stroomnet: eenfasige wisselstroom 230 V.
- De installatie moet het volgende bevatten:

- een tweepolige uitschakelaar.
- een beveiliging van de groep door een aardlekschakelaar van 30 mA.

ES

- El aparato debe ser conectado por un profesional según la norma local.
- Conectar el cable suministrado al sector por medio de una caja de conexión estanca (no suministrada).
- Sección de cable: 3 x 1,5 mm$^2$.
- Red: corriente alterna 230 V monofásica.
- La instalación comprenderá:

- un disyuntor bipolar.
- una protección del circuito por disyuntor diferencial 30 mA.

IT

- L'apparecchio deve essere raccordato da un professionista conformemente alle norme locali.
- Raccordare il cavo in dotazione alla rete elettrica mediante una scatola di raccordo stagna (non fornita).
- Sezione del cavo: 3 x 1,5 mm$^2$.
- Rete: corrente alternata 230 V monofase.
- L'installazione deve comprendere:

- un interruttore automatico bipolare.
- la protezione del circuito mediante interruttore differenziale 30 mA.

# Inspir'AIR® Home SC 240 - 370

FR

| Marque commerciale fournisseur | Aldes | Aldes |
|---|---|---|
| Désignation | InspirAIR® Home SC240 Local Demand Control | InspirAIR® Home SC370 Local Demand Control |
| Références | 11023310 - 11023311 11023312 - 11023313 | 11023314 - 11023315 11023316 - 11023317 |
| Classe énergétique - Climat moyen | A | A |
| Climat moyen - SEC - Consommation énergétique spécifique (kWh/(m² an) | -40.96 | -41.84 |
| Climat froid - SEC - Consommation énergétique spécifique (kWh/(m² an) | -79.87 | -81.14 |
| Climat chaud - SEC - Consommation énergétique spécifique (kWh/(m² an) | -16.04 | -16.69 |
| Type de Flux | Bidirectionnal Ventilation Unit | Bidirectionnal Ventilation Unit |
| Typologie déclarée | | |
| Type de motorisation installée ou prévue | 4/ Variable speed | 4/ Variable speed |
| Type de système de récupération de chaleur | Recuperation | Recuperation |
| Rendement thermique de récupération de chaleur (%) | 87 | 89 |
| Débit maximal de URV (m³/h) | 260 | 360 |
| Puissance électrique absorbée à Qmax (W) | 200 | 230 |
| LwA - Niveau de puissance acoustique (dB) | 50 | 54 |
| Débit de référence (m³/s) | 0.049 | 0.069 |
| Différence de pression de référence (Pa) | 50 | 50 |
| SPI (W/(m³/h) | 0.37 | 0.34 |
| Facteur de régulation (%) | 0.65 | 0.65 |
| Typologie de régulation | Local Demand Control | Local Demand Control |
| Taux de fuite interne maximal en dépression déclaré pour DF (%) | 0.7 | 0.8 |
| Taux de fuite interne maximal en surpression déclaré pour DF (%) | 0.7 | 0.8 |
| Taux de fuite externe maximal en dépression déclaré pour SF et DF (%) | 0.8 | 0.6 |
| Taux de fuite externe maximal en surpression déclaré pour SF et DF (%) | 1.2 | 0.7 |
| Taux de mélange des unités double flux décentralisées sans piquage (%) | NA | NA |
| Position de l'alarme visuelle | Cf. notice | Cf. notice |
| Description de l'alarme visuelle | Cf. notice | Cf. notice |
| Remplacement régulier des filtres pour les performances et l'efficacité énergétique de l'unité | Cf. notice | Cf. notice |
| Instruction d'installation des entrées d'air neuf | NA | NA |
| Sensibilité du flux d'air aux variations de pression à + 20 Pa | NA | NA |
| Sensibilité du flux d'air aux variations de pression à - 20 Pa | NA | NA |
| Etanchéité à l'air intérieur/extérieur (m³/h) | NA | NA |
| Consommation d'électricité annuelle - CEA (kWh électricité/ an) | 241 | 223 |
| Climat moyen - EAC - Economie annuelle de chauffage (kWh énergie primaire/an) | 4631 | 4673 |
| Climat froid - EAC - Economie annuelle de chauffage (kWh énergie primaire/an) | 9060 | 9141 |
| Climat chaud - EAC - Economie annuelle de chauffage (kWh énergie primaire/an) | 2094 | 2113 |

# Inspir'AIR® Home SC 240 - 370

EN

| Supplier brand | Aldes | Aldes |
|---|---|---|
| Designation | InspirAIR® Home SC240 Local Demand Control | InspirAIR® Home SC370 Local Demand Control |
| References | 11023310 - 11023311 11023312 - 11023313 | 11023314 - 11023315 11023316 - 11023317 |
| Energy class - Average climate | A | A |
| Average climate - SEC - Specific energy consumption (kWh/($m^2$ a) | -40.96 | -41.84 |
| Cold climate - SEC - Specific energy consumption (kWh/($m^2$ a) | -79.87 | -81.14 |
| Warm climate - SEC - Specific energy consumption (kWh/($m^2$ a) | -16.04 | -16.69 |
| Type of airflow | Bidirectionnal Ventilation Unit | Bidirectionnal Ventilation Unit |
| Declared type | | |
| Type of motor installed or planned | 4/ Variable speed | 4/ Variable speed |
| Type of heat recovery system | Recuperation | Recuperation |
| Thermal efficiency of heat recovery (%) | 87 | 89 |
| Maximum RVU ($m^3$/h) | 260 | 360 |
| Electric power absorbed at Qmax (W) | 200 | 230 |
| LwA - Sound power level (dB) | 50 | 54 |
| Reference airflow ($m^3$/s) | 0.049 | 0.069 |
| Difference in reference pressure (Pa) | 50 | 50 |
| SPI (W/($m^3$/h) | 0.37 | 0.34 |
| Control factor (%) | 0.65 | 0.65 |
| Type of control system | Local Demand Control | Local Demand Control |
| Maximum declared internal leakage rate under negative pressure for BVU (%) | 0.7 | 0.8 |
| Maximum declared external leakage rate under negative pressure for UVU and BVU (%) | 0.7 | 0.8 |
| Maximum declared internal leakage rate under positive pressure for BVU (%) | 0.8 | 0.6 |
| Maximum declared external leakage rate under positive pressure for UVU and BVU (%) | 1.2 | 0.7 |
| Mixing rate for standalone BVU without branch connections (%) | NA | NA |
| Position of visual alarm | Cf. notice | Cf. notice |
| Description of visual alarm | Cf. notice | Cf. notice |
| Regular replacement of filters to ensure unit performance and energy efficiency | Cf. notice | Cf. notice |
| Instructions for installation of fresh air inlets | NA | NA |
| Sensitivity of airflow to pressure variations at +20 Pa | NA | NA |
| Sensitivity of airflow to pressure variations at -20 Pa | NA | NA |
| Indoor/outdoor air tightness ($m^3$/h) | NA | NA |
| Annual electricity consumption - AEC (kWh electricity/a) | 241 | 223 |
| Average climate - AHS - Annual heating savings (kWh primary energy/a) | 4631 | 4673 |
| Cold climate - AHS - Annual heating savings (kWh primary energy/a year) | 9060 | 9141 |
| Warm climate - AHS - Annual heating savings (kWh primary energy/a year) | 2094 | 2113 |

# Inspir'AIR® Home SC 240 - 370

DE

| | | |
|---|---|---|
| Handelsmarke des Lieferanten | Aldes | Aldes |
| Bezeichnung | InspirAIR® Home SC240 Local Demand Control | InspirAIR® Home SC370 Local Demand Control |
| Artikel-Nr. | 11023310 - 11023311 11023312 - 11023313 | 11023314 - 11023315 11023316 - 11023317 |
| Energieklasse - Durchschnittliches Klima | A | A |
| Durchschnittliches Klima - SEC - Spezifischer Energieverbrauch (kWh/($m^2$ a) | -40.96 | -41.84 |
| Kaltes Klima - SEC - Spezifischer Energieverbrauch (kWh/($m^2$ a) | -79.87 | -81.14 |
| Warmes Klima - SEC - Spezifischer Energieverbrauch (kWh/($m^2$ a) | -16.04 | -16.69 |
| Strömungsarten | Bidirectionnal Ventilation Unit | Bidirectionnal Ventilation Unit |
| Deklarierte Typologie | | |
| Installierter oder vorgesehener Motorisierungstyp | 4/ Variable speed | 4/ Variable speed |
| Art des Wärmerückgewinnungssystems | Recuperation | Recuperation |
| Wärmeleistung der Wärmerückgewinnung (%) | 87 | 89 |
| Maximaler URV Volumenstrom (m3/h) | 260 | 360 |
| Elektrische Leistungsaufnahme bei Qmax (W) | 200 | 230 |
| LwA - Geräuschemissionsniveau (dB) | 50 | 54 |
| Referenzvolumenstrom ($m^3$/s) | 0.049 | 0.069 |
| Referenzdruckunterschied | 50 | 50 |
| SPI (W/($m^3$/h) | 0.37 | 0.34 |
| Regelfaktor | 0.65 | 0.65 |
| Regeltypologie | Local Demand Control | Local Demand Control |
| Maximale interne Leckrate bei Unterdruck für DF (%) | 0.7 | 0.8 |
| Maximale externe Leckrate bei Unterdruck für SF und DF (%) | 0.7 | 0.8 |
| Maximale interne Leckrate bei Überdruck für DF (%) | 0.8 | 0.6 |
| Maximale externe Leckrate bei Überdruck für SF und DF (%) | 1.2 | 0.7 |
| Mischrate der dezentralisierten Einheiten mit Wärmerückgewinnung ohne Abzweigung (%) | NA | NA |
| Position des optischen Alarms | Cf. notice | Cf. notice |
| Beschreibung des optischen Alarms | Cf. notice | Cf. notice |
| Regelmäßiger Filtertausch für die entsprechenden Leistungen und Energieeffizienz der Einheit | Cf. notice | Cf. notice |
| Installationsanleitung für die Frischluftzuführungen | NA | NA |
| Empfindlichkeit des Luftstroms gegenüber Druckschwankungen bei + 20 Pa | NA | NA |
| Empfindlichkeit des Luftstroms gegenüber Druckschwankungen bei - 20 Pa | NA | NA |
| Luftdichtheit innen/ außen ($m^3$/h) | NA | NA |
| Jahresstromverbrauch - AEC (kWh Elektrizität/a) | 241 | 223 |
| Mittleres Klima - AHS - Jährliche Heizkostenersparnis (kWh Primärenergie/a) | 4631 | 4673 |
| Kaltes Klima - AHS - Jährliche Heizkostenersparnis (kWh Primärenergie/a) | 9060 | 9141 |
| Warmes Klima - AHS - Jährliche Heizkostenersparnis (kWh Primärenergie/a) | 2094 | 2113 |

# Inspir'AIR® Home SC 240 - 370

NL

| Merknaam leverancier | Aldes | Aldes |
|---|---|---|
| Benaming | InspirAIR® Home SC240 Local Demand Control | InspirAIR® Home SC370 Local Demand Control |
| Referenties | 11023310 - 11023311 11023312 - 11023313 | 11023314 - 11023315 11023316 - 11023317 |
| Energieklasse - Gematigd klimaat | A | A |
| Gematigd klimaat - SEC - specifiek energetisch verbruik (kWh/(m² a) | -40.96 | -41.84 |
| Koud klimaat - SEC - specifiek energetisch verbruik (kWh/(m² a) | -79.87 | -81.14 |
| Warm klimaat - SEC - Specifiek energieverbruik (kWh/(m² a) | -16.04 | -16.69 |
| Flow type | Bidirectionnal Ventilation Unit | Bidirectionnal Ventilation Unit |
| Opgegeven Typologie | | |
| Motor type geïnstalleerd of voorzien | 4/ Variable speed | 4/ Variable speed |
| Soort warmteterugwinnings systeem | Recuperation | Recuperation |
| Thermisch rendement warmteterugwinning (%) | 87 | 89 |
| Maximaler URV Volumenstrom (m³/h) | 260 | 360 |
| Geabsorbeerd electrisch vermogen bij Qmax (W) | 200 | 230 |
| LwA - Geluidsvermogenniveau (dB) | 50 | 54 |
| Referentie debiet (m³/s) | 0.049 | 0.069 |
| Referentie drukverschil (Pa) | 50 | 50 |
| SPI (W/(m³/h) | 0.37 | 0.34 |
| Regulatie factor (%) | 0.65 | 0.65 |
| Regelingstypologie | Local Demand Control | Local Demand Control |
| Aangegeven maximaal percentage voor (%) interne lekkage bij onderdruk voor tweerichtings-RVE | 0.7 | 0.8 |
| Aangegeven maximaal percentage voor externe lekkage bij onderdruk voor één- en tweerichtings-RVE (%) | 0.7 | 0.8 |
| Aangegeven maximaal percentage voor interne lekkage bij overdruk voor tweerichtings-RVE (%) | 0.8 | 0.6 |
| Aangegeven maximaal percentage voor externe lekkage bij overdruk voor één- en tweerichtings-RVE (%) | 1.2 | 0.7 |
| Mengpercentage van tweerichtingsventilatie-eenheden zonder luchtkanalen (%) | NA | NA |
| Plaats van het visueel waarschuwingssignaal | Cf. notice | Cf. notice |
| Beschrijving van het visueel waarschuwingssignaal | Cf. notice | Cf. notice |
| Geregelde vervanging van de filters voor het rendement en de energie-efficiëntie van de eenheid | Cf. notice | Cf. notice |
| Installatie-instructies voor aanzuigroosters van verse lucht | NA | NA |
| Gevoeligheid van de luchtstroom voor drukvariaties van + 20 Pa | NA | NA |
| Gevoeligheid van de luchtstroom voor drukvariaties van - 20 Pa | NA | NA |
| Interne/externe luchtdichtheid (m³/h) | NA | NA |
| Jaarlijks electrisch verbruik - AEC (kWh elektriciteit/a) | 241 | 223 |
| Gematigd klimaat - AHS - Jaarlijkse besparing op verwarming (kWh primaire energie/a) | 4631 | 4673 |
| Koud klimaat - AHS- Jaarlijkse besparing op verwarming (kWh primaire energie/a) | 9060 | 9141 |
| Warm klimaat - AHS - Jaarlijkse besparing op verwarming (kWh primaire energie/a) | 2094 | 2113 |

# Inspir'AIR® Home SC 240 - 370

ES

| Marca comercial proveedor | Aldes | Aldes |
|---|---|---|
| Denominación | InspirAIR® Home SC240 Local Demand Control | InspirAIR® Home SC370 Local Demand Control |
| Referencias | 11023310 - 11023311 11023312 - 11023313 | 11023314 - 11023315 11023316 - 11023317 |
| Clase energética - Clima templado | A | A |
| Clima templado - CEE - Consumo de energía específico (kWh/($m^2$ a) | -40.96 | -41.84 |
| Clima frío - CEE - Consumo de energía específico (kWh/($m^2$ a) | -79.87 | -81.14 |
| Clima cálido - CEE - Consumo de energía específico (kWh/($m^2$ a) | -16.04 | -16.69 |
| Tipo de flujo | Bidirectionnal Ventilation Unit | Bidirectionnal Ventilation Unit |
| Tipo declarado | | |
| Tipo de accionamiento instalado o que va a instalarse | 4/ Variable speed | 4/ Variable speed |
| Tipo de sistema de recuperación de calor | Recuperation | Recuperation |
| Eficiencia térmica de recuperación de calor (%) | 87 | 89 |
| Caudal máximo de UVR ($m^3$/h) | 260 | 360 |
| Potencia eléctrica absorbida a Qmáx (W) | 200 | 230 |
| LwA - Nivel de potencia acústica (dB) | 50 | 54 |
| Caudal de referencia ($m^3$/s) | 0.049 | 0.069 |
| Diferencia de presión de referencia | 50 | 50 |
| SPI (W/($m^3$/h) | 0.37 | 0.34 |
| Factor del mando | 0.65 | 0.65 |
| Tipo de mando | Local Demand Control | Local Demand Control |
| Índice máximo declarado de fuga externa en depresión para DF (%) | 0.7 | 0.8 |
| Índice máximo declarado de fuga externa en depresión para SF y DF (%) | 0.7 | 0.8 |
| Índice máximo declarado de fuga externa en sobrepresión para DF (%) | 0.8 | 0.6 |
| Índice máximo declarado de fuga externa en sobrepresión para SF y DF (%) | 1.2 | 0.7 |
| Índice de mezcla de unidades doble flujo descentralizadas sin conexión a conductos (%) | NA | NA |
| Posición de la alarma visual | Cf. notice | Cf. notice |
| Descripción de la alarma visual | Cf. notice | Cf. notice |
| Cambio con regularidad de los filtros para el rendimiento y la eficiencia energética de la unidad | Cf. notice | Cf. notice |
| Instrucción de instalación de las entradas de aire nuevo | NA | NA |
| Sensibilidad del flujo de aire a las variaciones de presión a + 20 Pa | NA | NA |
| Sensibilidad del flujo de aire a las variaciones de presión a - 20 Pa | NA | NA |
| Estanqueidad al aire interior/exterior ($m^3$/h) | NA | NA |
| Consumo eléctrico anual - CEA (kWh de electricidad/a) | 241 | 223 |
| Clima templado - EAC - Economía anual de calefacción (kWh de energía primaria/a) | 4631 | 4673 |
| Clima frío - EAC - Economía anual de calefacción (kWh de energía primaria/a) | 9060 | 9141 |
| Clima cálido - EAC - Economía anual de calefacción (kWh de energía primaria/a) | 2094 | 2113 |

# Inspir'AIR® Home SC 240 - 370

IT

| Marchio commerciale fornitore | Aldes | Aldes |
|---|---|---|
| Designazione | InspirAIR® Home SC240 Local Demand Control | InspirAIR® Home SC370 Local Demand Control |
| Riferimenti | 11023310 - 11023311 11023312 - 11023313 | 11023314 - 11023315 11023316 - 11023317 |
| Classe energetica - Clima medio | A | A |
| Clima medio - SEC - Consumo energetico specifico (kWh/($m^2$ a) | -40.96 | -41.84 |
| Clima freddo - SEC - Consumo energetico specifico (kWh/($m^2$ a) | -79.87 | -81.14 |
| Clima caldo - SEC - Consumo energetico specifico (kWh/($m^2$ a) | -16.04 | -16.69 |
| Tipo di flusso | Bidirectionnal Ventilation Unit | Bidirectionnal Ventilation Unit |
| Tipologia dichiarata | | |
| Tipo di motore installato o previsto | 4/ Variable speed | 4/ Variable speed |
| Tipo di sistema di recupero del calore | Recuperation | Recuperation |
| Rendimento termico di recupero di calore (%) | 87 | 89 |
| Portata massima di URV ($m^3$/h) | 260 | 360 |
| Potenza elettrica assorbita a Qmax (W) | 200 | 230 |
| LwA - Livello di potenza acustica (dB) | 50 | 54 |
| Portata di riferimento ($m^3$/s) | 0.049 | 0.069 |
| Differenza di pressione di riferimento | 50 | 50 |
| SPI (W/($m^3$/h) | 0.37 | 0.34 |
| Fattore di regolazione | 0.65 | 0.65 |
| Tipologia di regolazione | Local Demand Control | Local Demand Control |
| Tasso di trafilamento interno max in depressione dichiarato per DF (%) | 0.7 | 0.8 |
| Tasso di trafilamento esterno max in depressione dichiarato per SF e DF (%) | 0.7 | 0.8 |
| Tasso di trafilamento interno max in sovrapressione dichiarato per DF (%) | 0.8 | 0.6 |
| Tasso di trafilamento esterno max in sovrapressione dichiarato per SF e DF (%) | 1.2 | 0.7 |
| Tasso di miscela delle unità doppio flusso decentralizzate, non canalizzate (%) | NA | NA |
| Posizione dell'allarme ottico | Cf. notice | Cf. notice |
| Descrizione dell'allarme ottico | Cf. notice | Cf. notice |
| Sostituzione regolare dei filtri per le prestazioni e l'efficienza energetica dell'unità | Cf. notice | Cf. notice |
| Istruzioni di installazione degli ingressi dell'aria di rinnovo | NA | NA |
| Sensibilità del flusso d'aria alle variazioni di pressione a + 20 Pa | NA | NA |
| Sensibilità del flusso d'aria alle variazioni di pressione a - 20 Pa | NA | NA |
| Tenuta all'aria interna/esterna ($m^3$/h) | NA | NA |
| Consumo annuale di elettricità - AEC (kWh di elettricità/a) | 241 | 223 |
| Clima medio - AHS - Risparmio annuale di riscaldamento (kWh di energia primaria/a) | 4631 | 4673 |
| Clima freddo - AHS - Risparmio annuale di riscaldamento (kWh di energia primaria/a | 9060 | 9141 |
| Clima caldo - AHS - Risparmio annuale di riscaldamento (kWh di energia primaria/a | 2094 | 2113 |

aldes

www.aldes.com

11029515-C - 03/2016 - Imprimé en France/Printed in France